

▶ BCN SPORTS FILM FESTIVAL

6th Barcelona International FICTS Festival

Arriba la sisena edició del BCN Sports Film Festival, que es consolida com la mostra de referència del cinema i les produccions audiovisuals dedicades a l'esport d'àmbit estatal i internacional.

Barcelona, capital de Catalunya, és una de les capitals mundials de l'esport gràcies a una xarxa d'equipaments esportius –públics i privats– de primer ordre, a un calendari d'activitats extens i a un conjunt ferm de clubs, federacions i entitats esportives. A Barcelona, l'esport és una eina de difusió de valors i hàbits saludables, una eina de creixement social i econòmic. Amb aquest objectiu, a la ciutat es promouen activitats i serveis esportius per a petits i grans per tal de garantir que tothom pugui practicar alguna activitat física.

La celebració d'aquest festival és una mostra de la importància de l'esport a Barcelona. Mitjançant curtmetratges, llargmetratges i espots, el certamen posa de manifest el paper integrador i educador de l'esport al públic. Així, els espectadors poden gaudir de forma gratuïta dels diferents treballs presentats a la mostra que expliquen històries de treball en equip, humanes i solidàries que es teixeixen al voltant de l'esport.

Aquest Festival, impulsat des de la Fundació Barcelona Olímpica, compta amb el suport de la Federació Internacional de Cinema i Televisió Esportiva i de moltes persones, entitats i empreses que creuen en aquest esdeveniment com una eina de difusió dels valors de l'esport.

FUNDACIÓ BARCELONA OLÍMPICA

Llega la sexta edición del BCN Sports Film Festival, que se consolida como la muestra de referencia del cine y las producciones audiovisuales dedicadas al deporte de ámbito estatal e internacional.

Barcelona, capital de Cataluña, es una de las capitales mundiales del deporte gracias a una red de equipamientos deportivos –públicos y privados– de primer orden, a un calendario de actividades extenso y a un conjunto firme de clubes, federaciones y entidades deportivas. En Barcelona, el deporte es una herramienta de difusión de valores y hábitos saludables, una herramienta de crecimiento social y económico. Con este objetivo, en la ciudad se promueven actividades y servicios deportivos para pequeños y mayores para garantizar que todos puedan practicar alguna actividad física.

La celebración de este festival es una muestra de la importancia del deporte en Barcelona. Mediante cortometrajes, largometrajes y spots, el certamen pone de manifiesto el papel integrador y educador del deporte al público. De este modo, los espectadores pueden disfrutar de forma gratuita de los diferentes trabajos presentados en la muestra que explican historias de trabajo en equipo, humanas y solidarias que se tejen alrededor del deporte.

Este Festival, impulsado desde la Fundación Barcelona Olímpica, cuenta con el apoyo de la Federación Internacional de Cine y Televisión Deportiva y de muchas personas, entidades y empresas que creen en este evento como herramienta de difusión de los valores del deporte.

FUNDACIÓN BARCELONA OLÍMPICA

This is now the sixth year of the BCN Sports Film Festival which is now firmly established as the event of reference when referring to sports film and audiovisual content, both here at home and abroad.

Not only is Barcelona the capital of Catalonia, it is a world-class sports capital thanks to its extremely wide offer of first-class sporting venues, both public and private; an unparalleled calendar of sporting events and a consolidated infrastructure of clubs, federations and other sports organisations. In Barcelona, sport is a tool to communicate human values and healthy living habits, a tool for social and economic growth. With this aim in mind, the city promotes sporting activities for the young and not so young to guarantee that everybody can participate in physical activities.

The fact that this festival is held here is further proof of the importance of sport in Barcelona. Feature films and shorts, fact and fiction and even advertising spots shown at the event highlight the compounding role sports play in the education of the general public. Hence, the audience can enjoy, entirely free of charge, all the varying works that are being presented at the event and which portray the stories of team-work, human interest and solidarity that are woven around sport.

This Festival is developed by the Barcelona Olympic Foundation, but receives the support of The International Federation of Sports Cinema and Television and many other people, organisations and companies that contribute to making this event a tool for the promotion of sporting values.

BARCELONA OLYMPIC FOUNDATION



► SALUTACIÓ

SALUDO | GREETING



PROFESSOR FRANCO ASCANI
PRESIDENT DE LA FICTS

La cultura és imprescindible perquè l'esport transmeti la seva força i els seus valors educatius. Barcelona ha estat, i és, un testimoni viu d'aquest fenomen.

En nom meu i dels 113 països membres de la FICTS (Fédération Internationale Cinéma Télévision Sportifs), reconeguda pel Comitè Olímpic Internacional –del qual sóc membre dins la Comissió de Cultura i Ensenyament Olímpics–, vull expressar el meu agraïment a tots aquells que, com vosaltres, volen promocionar la cultura a través de l'esport amb la celebració del **BCN Sports Film – Barcelona International FICTS Festival**, que enguany celebra la 6a edició.

Aquest esdeveniment té la voluntat d'enriquir la universalitat i els valors positius de l'esport a partir de les creacions audiovisuals de reconeguts directors i distingits professionals del món del cinema i la televisió.

Pel ferm compromís en l'organització d'aquest acte celebrat a la ciutat olímpica de Barcelona, vull felicitar, en nom meu i de la Federació, tots els brillants organitzadors i, en especial, el Sr. Juli Pernas, per la seva dedicació, gràcies a la qual el festival ha esdevingut un èxit que ja és tradició.

També vull donar la benvinguda a les autoritats, a tots els participants, a tots els amics i, especialment, al jurat que escollirà els guanyadors que participaran a la Kazan Worldwide Final of FICTS Challenge 2015, que se celebrarà a Kazan (República dels Tàtars, Rússia), del 5 al 10 d'agost, i a l'Exsport Movies & TV 2015, que tindrà lloc a Milà del 27 al 31 d'octubre.

Estimats participants i amics: desitjo que gaudiu del festival. Amb vosaltres, l'esport i la cultura sempre sortiran guanyant!

La cultura es imprescindible para que el deporte transmita su fuerza y sus valores educativos. Barcelona ha sido, y sigue siendo, un vivo testimonio de este fenómeno.

En mi nombre y de los 113 países miembros de la FICTS (Fédération Internationale Cinéma Télévision Sportifs), reconocida por el Comité Olímpico Internacional –del cual soy miembro dentro de la Comisión de Cultura y Educación Olímpica–, quiero expresar mi agradecimiento a todos aquellos que, como vosotros, quieren promocionar la cultura a través del deporte con la celebración del **BCN Sports Film – Barcelona International FICTS Festival**, que este año celebra su 6ª edición.

Este evento tiene la voluntad de enriquecer la universalidad y los valores positivos del deporte a partir de las creaciones audiovisuales de reconocidos directores y distinguidos profesionales del mundo del cine y la televisión.

Por el firme compromiso en la organización de este acto celebrado en la ciudad olímpica de Barcelona, quiero felicitar, en mi nombre y de la Federación, a todos los brillantes organizadores y, en especial, al Sr. Juli Pernas, por su dedicación, gracias a la cual el festival ha logrado un éxito que ya es tradición.

También quiero dar la bienvenida a las autoridades, a todos los participantes, a todos los amigos y, especialmente, al jurado que escogerá a los ganadores que participarán en la Kazan Worldwide Final of FICTS Challenge 2015, que se celebrará en Kazan (República de Tatarstán, Rusia), del 5 al 10 de agosto, y en el Exsport Movies & TV 2015, que tendrá lugar en Milán del 27 al 31 de octubre.

Queridos participantes y amigos: espero que disfrutéis del festival. Con vosotros, ¡el deporte y la cultura saldrán siempre ganando!

For sport to claim moral strength and proclaim its educational value, it must spring from culture. Barcelona has always been and is a compelling witness to this phenomenon.

This is addressed to those who, like yourselves, want to promote "Culture Through Sport" with the **BCN Sports Film – Barcelona International FICTS Festival** now celebrating its 6th Edition. I wish to express, on my own behalf and that of the 113 Member Countries, the appreciation of FICTS (Fédération Internationale Cinéma Télévision Sportifs) which is recognised by the IOC (International Olympic Committee) of which I am a member in the Commission for Culture and Olympic Education.

The aim of this event is to enhance the universality and positive values of sport through the images of renowned directors and the accomplished workers in the world of cinema and television.

I would like to express my personal gratitude and that of the Federation for the commitment displayed by all those brilliant people who have organised the event in the Olympic City of Barcelona and, in particular, to Mr. Juli Pernas through whose perseverance the Festival has already become "a success that is a tradition".

My warmest greetings to the Authorities, the participants, the many friends and, of course, to the members of the Jury who will select the film which will take part in the 2015 Kazan Final of the World FICTS Challenge which will be held in Kazan (Rep. Of Tatarstan – Russia) from 5th to 10th August and in Exsport Movies & TV 2015 which will be held in Milano from 27th to 31st October.

Dear participants and friends, I wish you all an enjoyable Festival. With your support, sport and culture will always win.

► BENVINGUTS

BIENVENIDOS | WELCOME

BARCELONA, CAPITAL INTERNACIONAL DEL CINEMA ESPORTIU

En la seva sisena edició, el BCN Sports Film es consolida com un projecte de present i futur tot i ser un festival jove. Més de 400 produccions internacionals de 40 països s'han inscrit enguany amb una programació en competició d'un centenar de pel·lícules.

El cinema esportiu té un espai propi que oferirà una programació de qualitat on totes les històries, tant si són en clau de ficció, animació o documental com espots publicitaris, tenen l'esport com a fil conductor; i troben en el repte, l'esforç o els valors humans les seves principals característiques.

Una vegada més, les pantalles del BCN Sports Film Festival seran una finestra del talent, la creativitat i l'originalitat de les obres seleccionades.

Us convidem, doncs, a gaudir de les diferents sessions temàtiques, els actes i les activitats paral·leles del BCN Sports Film; una cita obligada per als professionals i entusiastes del cinema que serà, sens dubte, el punt de trobada de programadors, realitzadors i distribuïdors, però, sobretot, dels joves talents que veuen en els festivals la millor oportunitat per apropar-nos a la màgia de l'esport i la cultura.

Moltíssimes gràcies a tots els participants, als companys del Comitè Organitzador, al Jurat oficial i a tots aquells que durant tot l'any heu aportat idees i esforços per fer realitat aquest somni.

Benvinguts al BCN Sports Film 2015!



AGUSTÍ ARGELICH
DIRECTOR
BCN SPORTS FILM FESTIVAL

BARCELONA, CAPITAL INTERNACIONAL DEL CINE DEPORTIVO

En su sexta edición, el BCN Sports Film se consolida como un proyecto de presente y futuro a pesar de ser un festival joven. Más de 400 producciones internacionales de 40 países se han inscrito este año con una programación en competición de un centenar de películas.

El cine deportivo tiene un espacio propio que ofrecerá una programación de calidad donde todas las historias, tanto si son en clave de ficción, animación o documental como spots publicitarios, tienen el deporte como hilo conductor; y encuentran en el reto, el esfuerzo o los valores humanos sus principales características.

Una vez más, las pantallas del BCN Sports Film Festival serán una ventana del talento, la creatividad y la originalidad de las obras seleccionadas.

Os invitamos, por lo tanto, a disfrutar de las diferentes sesiones temáticas, los actos y las actividades paralelas del BCN Sports Film; una cita obligada para los profesionales y entusiastas del cine que será, sin duda, el punto de encuentro de programadores, realizadores y distribuidores, pero, sobre todo, de los jóvenes talentos que ven en los festivales la mejor oportunidad para acercarnos a la magia del deporte y la cultura.

Muchísimas gracias a todos los participantes, a los compañeros del Comité Organizador, al Jurado oficial y a todos aquellos que durante todo el año habéis aportado ideas y esfuerzos para hacer este sueño realidad.

¡Bienvenidos al BCN Sports Film 2015!

BARCELONA, SPORTS CINEMA CAPITAL OF THE WORLD

Now celebrating its sixth year, the BCN Sports Film is proving to be a project with a present and a future despite the Festival's youth. This year, over 400 films from 40 countries were entered for a competition in which 100 films will be taking part.

Sports cinema has carved out its own place with a programme of quality in which all the stories, whether fiction, animation, documentary or, even, advertising spots, have a common thread: sport; which highlights the main characteristics of challenge, endeavour and human values.

Once again, the screens of the BCN Sports Film Festival will be a platform to show off the talent, creativity and originality of the works that have been selected.

So, please enjoy the various themed sessions we have programmed, and the different acts and parallel activities that have been organised to coincide with the BCN Sports Film. This is a compulsory date for professionals and film fans alike, a place to meet, programmers, directors and distributors but, above all, young talent who find these festivals to be their best opportunity to rub shoulders with the magic of sport and culture.

I wish to extend a special thank you to all the participants, members of the Organising Committee and all those who have contributed ideas and hard work throughout the year.

Welcome to the 2015 BCN Sports Film Festival!

► COMITÈ ORGANITZADOR

COMITÉ ORGANIZADOR | ORGANISING COMMITTEE

Director de la Fundació Barcelona Olímpica

Director de la FBO
Director of the FBO
JULIO PERNAS

Direcció

Dirección
Executive Director
AGUSTÍ ARGELICH

Producció executiva

Producción ejecutiva
Executive Producer
BARBARA DESTEFANIS

Coordinació tècnica

Coordinación técnica
Technical Supervision
M. TERESA AGULLÓ
DIANA ARGELICH

Comunicació i màrqueting

Comunicación y marketing
Communication and marketing
IBONE LALLANA

Serveis audiovisuals

Servicios audiovisuales
Audiovisual Services
CRISTIAN HERRERA
M^º SALOMÉ CLAVIJO

Programació

Programación
Programming
AGUSTÍ ARGELICH
BARBARA DESTEFANIS
MERI FARNELL

Gestió del material audiovisual

Gestión del material audiovisual
Management of Audiovisual Material
BARBARA DESTEFANIS

Responsable de convidats

Responsable de invitados
Guest Coordination
M. TERESA AGULLÓ



► EQUIP DE PRODUCCIÓ

EQUIPO DE PRODUCCIÓN | PRODUCTION TEAM

FUNDACIÓ BARCELONA OLÍMPICA

Administració
Administración
Administration
NÚRIA PÉREZ

Àrea de manteniment
Área de mantenimiento
Maintenance
FABIO LAGAZIO
JOSÉ LUIS MORENO

Ajudant de comunicació
Ayudante de comunicación
Communication assistant
ORIOL DE RIBOT

Creativitat i disseny gràfic
Creatividad y diseño gráfico
Creativity and Graphic Design
DELIA GARCIA

NIKITA EVENTS

Assistent de producció
Asistente de producción
Production assistant
LARA ANGELORO
MIREIA MCLEAN

Producció audiovisual
Producción audiovisual
Audiovisual production
PLATÓ OBERT

Traducció de textos (anglès)
Traducción de textos (inglés)
Translation (English)
BRIAN MCLEAN

**Traducció i correcció de textos
(català i castellà)**
Traducción y corrección de textos
(catalán y castellano)
Translation and proofreading
(Catalan and Spanish)
textosBCN

Traducció de subtítols
Traducción de subtítulos
Translation of subtitles
MultiSignes

Programació web
Programación web
Web programming
ARTBOXBCN

Decoració d'espais
Decoración de espacios
Decoration
ATMÓSFERAS

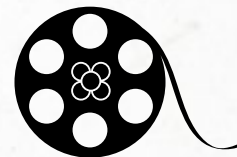
Disseny i maquetació catàleg
Diseño y maquetación catálogo
Design and Layout of Catalogue
jotalab

FÉDÉRATION INTERNATIONALE CINÉMA ET TÉLÉVISION SPORTIFS

President
Presidente
President
FRANCO B. ASCANI

Responsable de comunicació
Responsable de comunicación
Head of Press
ENZO CAPIELLO

Responsable de màrqueting
Responsable de marketing
Head of marketing
FRANCESCO CITTERIO



BCN Sports Film
Barcelona International
Ficts Festival

6th EDITION

▶ PLA D'ACTIVITATS

PLAN DE ACTIVIDADES | TIMETABLE



DIA-HORA DÍA-HORA DAY-TIME	TÍTOL TÍTULO TITLE	PAÍS-ANY PAÍS-AÑO COUNTRY-YEAR	ESPORT DEPORTE SPORT	DURADA DURACIÓN DURATION
5, 6, 7 i 8 10.15 - 13 h	ESPORT JOVE Sessions per al públic escolar de 6 a 18 anys MOE Auditori Gran i Auditori Petit			
ESC - 01	LIGHTNING LARRY	Estats Units, 2013	Ciclisme	3'07"
	A L'ESPORT, BON ROTLLET	Catalunya, 2014	Diversos esports	40"
	I CAN FLY	Tailàndia, 2013	Natació	2'48"
	OREO CANADA "WONDERFILLED SKIER"	Estats Units, 2014	Jocs Olímpics d'Hivern	30"
	MALY COUSTEAU - THE LITTLE COUSTEAU	República Txeca, 2013	Immersió	8'05"
	HI-TEC 40TH ANNIVERSARY FILM	Regne Unit, 2014	Diversos esports	1'18"
	BOUNCE, THIS IS NOT A FREESTYLE MOVIE	Canadà, 2014	Futbol <i>freestyle</i>	4'07"
	JULY	Regne Unit i Espanya, 2014	Natació	1'
	DESPORTISTAS	Espanya, 2014	Diversos esports	5'
	MAKER VS. MAKER	Regne Unit, 2013	Arts marcial	1'53"
	TOY RACER	Bèlgica, 2014	Automobilisme	8'47"
ESC - 02	PHAT RIDE	Regne Unit, 2006	Ciclisme	2'14"
	1 ON 1	Regne Unit, 2013	Futbol	5'01"
	TOY RACER	Bèlgica, 2014	Automobilisme	8'47"
	A SOCCER STORY	Japó, 2014	Futbol	12'07"
	I CAN FLY	Tailàndia, 2013	Natació	2'48"
	BOUNCE, THIS IS NOT A FREESTYLE MOVIE	Canadà, 2014	Futbol <i>freestyle</i>	4'07"
	MAKER VS. MAKER	Regne Unit, 2013	Arts marcial	1'53"
	CHASING LIGHT	Regne Unit, 2014	<i>Parkour</i>	3'30"
	LIGHTNING LARRY	Estats Units, 2013	Ciclisme	3'07"
ESC - 03	ICEFALL	Suïssa, 2013	Escalada en gel	4'
	AQUA PROFONDA	Estats Units, 2014	Natació	1'35"
	GARRA CHARRÚA	Catalunya, 2013	Futbol	11'50"

DIA-HORA DÍA-HORA DAY-TIME	TÍTOL TÍTULO TITLE	PAÍS-ANY PAÍS-AÑO COUNTRY-YEAR	ESPORT DEPORTE SPORT	DURADA DURACIÓN DURATION
	HONEY IN THE HOOD	França, 2014	Beisbol	6'30"
	CHASING LIGHT	Regne Unit, 2014	Parkour	3'30"
	CYCLOPÈDES	Suïssa, 2014	Ciclisme	4'38"
	AFTERGLOW	Estats Units i Canadà, 2014	Esquí	11'
ESC - 04	DAAN DURFT - GO DAAN GO!	Països Baixos, 2014	Natació	15'
	TANDEM	Estats Units, 2013	Salt en paracaigudes	9'57"
	VOCATION	Illa de la Reunió i França, 2014	Llançament de pes	9'50"
	1 ON 1	Regne Unit, 2013	Futbol	5'01"
	CHASING LIGHT	Regne Unit, 2014	Parkour	3'30"
5				
10.30 h	J'ADORE LE SPORT! Sessió de curtmetratges en VO en francès amb subtítols IF Institut Francès - Barcelona			
	LE GRAND ÉCART	Suïssa, 2013	Rugbi i dansa	7'
	LE PLONGEON - THE DIVE	França, 2013	Salt de trampolí	9'54"
	SHOOT!	França, 2013	Bàsquet	5'11"
	LE SKATE MODERNE - THE MODERN SKATEBOARDING	França, 2014	Skate	6'42"
	VOCATION	Illa de la Reunió i França, 2014	Llançament de pes	9'50"
	CASSIAN	França, 2013	Boxa	5'
	CYCLOPÈDES	Suïssa, 2014	Ciclisme	4'38"
	DANSER À PARIS	Canadà, 2013	Dansa urbana	5'25"
	HASTA SANTIAGO	Suïssa i França, 2013	Senderisme	12'45"
17.30 h	LA DIVINA COMÈDIA Històries tragicòmiques de l'esport TB Torre Barrina			
	THE PERFECT DAY	Catalunya, 2015	Bàsquet	44"
	DESSPORTISTAS	Espanya, 2014	Diversos esports	5'
	LA COURSE - THE RACE	França, 2014	Ciclisme	24'32"
	TANDEM	Estats Units, 2013	Salt en paracaigudes	9'57"
	PINEAPPLE CALAMARI	Regne Unit, 2014	Cursa de cavalls	9'17"
	TIEBREAKER	Estats Units, 2014	Tennis	8'38"

DIA-HORA DÍA-HORA DAY-TIME	TÍTOL TÍTULO TITLE	PAÍS-ANY PAÍS-AÑO COUNTRY-YEAR	ESPORT DEPORTE SPORT	DURADA DURACIÓN DURATION
	DEEP END	Estats Units, 2014	Natació	3'45"
	EL CORREDOR - THE RUNNER	Catalunya, 2014	Running	12'30"
19 h	CERIMÒNIA D'INAUGURACIÓ Ceremonia de Inauguración / Opening Ceremony MOE Auditori Gran			
6				
10 - 21 h	ESPORT EN FAMÍLIA Curtmetratges per a tots els públics MOE Petit cinema			
	LIGHTNING LARRY	Estats Units, 2013	Ciclisme	3'07"
	A L'ESPORT, BON ROTLLET	Catalunya, 2014	Diversos esports	40"
	I CAN FLY	Tailàndia, 2013	Natació	2'48"
	OREO CANADA "WONDERFILLED SKIER"	Estats Units, 2014	Jocs Olímpics d'Hivern	30"
	MALY COUSTEAU - THE LITTLE COUSTEAU	República Txeca, 2013	Immersió	8'05"
	HI-TEC 40TH ANNIVERSARY FILM	Regne Unit, 2014	Diversos esports	1'18"
	BOUNCE, THIS IS NOT A FREESTYLE MOVIE	Canadà, 2014	Futbol freestyle	4'07"
	JULY	Regne Unit i Espanya, 2014	Natació	1'
	DESPORTISTAS	Espanya, 2014	Diversos esports	5'
	MAKER VS. MAKER	Regne Unit, 2013	Arts marcial	1'53"
	TOY RACER	Bèlgica, 2014	Automobilisme	8'47"
17.30 h	CURTS NON STOP Marató de curtmetratges internacionals TB Torre Barrina			
	STRONG IS BEAUTIFUL	Estats Units, 2011	Tennis	3'32"
	MOET JE HOREN! - HEAR THIS!	Països Baixos, 2013	Futbol	15'30"
	TIEBREAKER	Estats Units, 2014	Tennis	8'38"
	CHASING LIGHT	Regne Unit, 2014	Parkour	3'30"
	VOCATION	Illa de la Reunió i França, 2014	Llançament de pes	9'50"
18 h	ESPORT EN TEMPS DE GUERRA L'esport perdura malgrat els conflictes bèl·lics MOE Auditori Gran			
	BAGHDAD MESSI	Bèlgica, 2013	Futbol	15'30"

DIA-HORA DÍA-HORA DAY-TIME	TÍTOL TÍTULO TITLE	PAÍS-ANY PAÍS-AÑO COUNTRY-YEAR	ESPORT DEPORTE SPORT	DURADA DURACIÓN DURATION
	LES CORPS ÉTRANGERS - FOREIGN BODIES	Bèlgica, 2014	Natació	15'30"
	TIŠINA MUJO - QUIET MUJO	França, Bòsnia i Hercegovina, Suïssa i Alemanya, 2014	Futbol	10'50"
	BOXER ON THE WILDERNESS	Regne Unit, 2014	Boxa	8'22"
18.15 h	MADE IN... SPORT! Sessió de curtmetratges en VO en anglès amb subtítols TB Torre Barrina			
	HI-TEC 40TH ANNIVERSARY FILM	Regne Unit, 2014	Diversos esports	1'18"
	1 ON 1	Regne Unit, 2013	Futbol	5'01"
	EIN ERKLÄRUNGSVERSUCH - FIRST LOVE	Suïssa, 2014	Skate	6'15"
	HONEY IN THE HOOD	França, 2014	Beisbol	6'30"
	OUT OF THE BLACK AND INTO THE BLUE	Regne Unit, Portugal, Irlanda i Espanya, 2014	Surf	4'33"
	SOUNDS OF PARAGLIDING	França, 2014	Parapent	3'30"
	WHERE WE DWELL	Estats Units, 2014	Diversos esports	2'32"
	WHEN YOU SAY YOU ARE A SWIMMER	Estats Units, 2014	Natació	1'
	I'M A BOXER	Canadà, 2014	Boxa	1'
	SATURDAY	Regne Unit, 2015	Futbol	13'
18.30 h	SPORTS IN SPOTS Videos promocionals de temàtica esportiva MOE Auditori Petit			
	A SKATEBOARD OPERA - BALLANTINE'S PRESENTS KILIAN MARTIN'S CARMEN	Argentina, 2013	Skate	2'
	BURN ELEMENTS - CREER EN TI ES LO QUE CUENTA	Espanya, 2014	Esports de planxa	2'
	CHAMPIONSHIP GAME MOVIE - 2014 TURKISH AIRLINES EUROLEAGUE FINAL FOUR	Itàlia, 2014	Bàsquet	5'56"
	CIENTIST	Espanya, 2014	Skate	1'06"
	I'M A BOXER	Canadà, 2014	Boxa	1'
	REV	Malta, 2013	Automobilisme	4'22"
	STRONG IS BEAUTIFUL	Estats Units, 2011	Tennis	3'32"
	THE BLINDFOLD	Estats Units, 2014	Bàsquet	1'30"
	THE DUEL	Estats Units, 2013	Esgrima	2'
19 h	CURTS NON STOP Marató de curtmetratges SAC Sala Àmbit Cultural d'El Corte Inglés			

DIA-HORA DÍA-HORA DAY-TIME	TÍTOL TÍTULO TITLE	PAÍS-ANY PAÍS-AÑO COUNTRY-YEAR	ESPORT DEPORTE SPORT	DURADA DURACIÓN DURATION
	TOY RACER	Bèlgica, 2014	Automobilisme	8'47"
	SPRINT TO THE PAST	Rússia, 2014	Rem	16'
	PRIMERO LAS PERSONAS - PEOPLE FIRST	Catalunya, 2014	Trial running	20'50"
	EL PASEO DE LOS MELANCÓLICOS - MELANCHOLICS ROAD	Espanya, 2014	Futbol	20'
	EL CORREDOR - THE RUNNER	Catalunya, 2014	Running	12'30"
	THE SPIRIT OF TITAN	Espanya, 2014	Triatló	7'30"
19.15 h	DONANT GAS! Documental protagonitzat per Laia Sanz i Francesc Gutiérrez MOE Auditori Gran			
	24 HORAS DE VOLUNTAD Y FUERZA	Catalunya, 2014	Endurance racing	32'
19.30 h	LLARGA VIDA A L'ESPORT! Curtmetratges protagonitzats per esportistes de la 3a edat MOE Auditori Petit			
	LAŽNIA - BATHS	Polònia, 2013	Natació	4'
	NOVATO	País Basc, 2014	Escalada	17'35"
	SENIOR'S NOT DEAD	Hongria, 2014	Atletisme	4'58"
	SLOMO	Estats Units, 2013	Skate	16'
	TVÍLIÐALEIKUR - PLAYING WITH BALLS	Islàndia, 2014	Tennis	8'02"
20 h	CINEMA ALS CIMS Documentals ambientats a la muntanya MOE Auditori Gran			
	SARAH RIDGEWAY - MOUNTAIN RUNNER	Regne Unit, 2013	Running	3'14"
	DRAWN	Estats Units, 2014	Escalada	41'
	STRANGER THAN FICTION	Estats Units, 2013	Escalada i salt BASE	5'
	KLANG DER STILLE - SOUND OF SILENCE	Alemanya, 2014	Esquí freestyle	5'57"
	THE UNSEENS	Catalunya, 2015	Esquí	3'18"
7				
10 - 21 h	ESPORT EN FAMÍLIA Curtmetratges per a tots els públics MOE Petit cinema			
	PHAT RIDE	Regne Unit, 2006	Ciclisme	2'14"
	1 ON 1	Regne Unit, 2013	Futbol	5'01"
	TOY RACER	Bèlgica, 2014	Automobilisme	8'47"

DIA-HORA DÍA-HORA DAY-TIME	TÍTOL TÍTULO TITLE	PAÍS-ANY PAÍS-AÑO COUNTRY-YEAR	ESPORT DEPORTE SPORT	DURADA DURACIÓN DURATION
	A SOCCER STORY	Japó, 2014	Futbol	12'07"
	I CAN FLY	Tailàndia, 2013	Natació	2'48"
	BOUNCE, THIS IS NOT A FREESTYLE MOVIE	Canadà, 2014	Futbol <i>freestyle</i>	4'07"
	MAKER VS. MAKER	Regne Unit, 2013	Arts marçials	1'53"
	CHASING LIGHT	Regne Unit, 2014	<i>Parkour</i>	3'30"
	LIGHTNING LARRY	Estats Units, 2013	Ciclisme	3'07"
18 h	L'ALTRA CARA DEL FUTBOL Dos documentals sobre el costat fosc de l'esport més mediàtic MOE Auditori Gran			
	BANGKOK UNITED	França, 2014	Futbol	29'
	THE PRICE OF THE WORLD CUP	Dinamarca, 2014	Mundial de futbol	29'30"
19 h	CURT'S NON STOP Marató de curtmètrages SAC Sala Àmbit Cultural d'El Corte Inglés			
	SUEÑOS DE HÉROES	Argentina, 2014	Futbol	8'
	LOOP	Polònia, 2014	Diversos esports	3'
	PUÑO Y METAL - FIST & STEEL	Catalunya, 2014	Boxa	13'40"
	RIO	Estats Units, 2013	Jocs Olímpics	2'12"
	FADE AWAY	França, 2014	Bàsquet	8'20"
	COWBOYS	Espanya, 2014	Cursa de cavalls	20'
	THE RUNNER	Eslovènia i Croàcia, 2014	Marató	5'39"
	BEACH FLAGS	França, 2014	<i>Beach flags</i>	13'39"
19.15 h	TELEDEPORTE 20+1 Homenatge a Teledeporte pel seu 21è aniversari MOE Auditori Gran			
20 h	HOMENATGE ALS 100 ANYS DE LA FEDERACIÓ CATALANA D'ATLETISME Curtmetratges dedicats al plaer de córrer MOE Auditori Gran			
	THE RUNNER	Eslovènia i Croàcia, 2014	Marató	5'39"
	STILL RUNNING	Sud-àfrica, 2014	<i>Ironman</i>	4'45"
	PRIMERO LAS PERSONAS - PEOPLE FIRST	Catalunya, 2014	<i>Trial running</i>	20'50"
	SENIOR'S NOT DEAD	Hongria, 2014	Atletisme	4'58"

DIA-HORA DÍA-HORA DAY-TIME	TÍTOL TÍTULO TITLE	PAÍS-ANY PAÍS-AÑO COUNTRY-YEAR	ESPORT DEPORTE SPORT	DURADA DURACIÓN DURATION
8				
10 - 21 h	ESPORT EN FAMÍLIA Curtmetratges per a tots els públics MOE Petit cinema			
	ICEFALL	Suïssa, 2013	Escalada en gel	4'
	AQUA PROFONDA	Estats Units, 2014	Natació	1'35"
	GARRA CHARRÚA	Catalunya, 2013	Futbol	11'50"
	HONEY IN THE HOOD	França, 2014	Beisbol	6'30"
	CHASING LIGHT	Regne Unit, 2014	Parkour	3'30"
	CYCLOPÈDES	Suïssa, 2014	Ciclisme	4'38"
	AFTERGLOW	Estats Units i Canadà, 2014	Esquí	11'
11 h	VINTAGE SPORT Històries de l'esport ambientades en altres èpoques TB Torre Barrina			
	REV	Malta, 2013	Automobilisme	4'22"
	THE CROSSING	Regne Unit, 2014	Natació	20'
	CYCLOPÈDES	Suïssa, 2014	Ciclisme	4'38"
	HUBERT LE BLONEN AZKEN HEGALDIA - HUBERT LE BLON'S LAST FLIGHT	País Basc, 2014	Automobilisme i aviació	9'50"
	STELLA WALSH	Estats Units, 2014	Atletisme	14'56"
17.30 h	SCHOOL'S OUT! Sessió per a tots els públics TB Torre Barrina			
	A L'ESPORT, BON ROTLLET	Catalunya, 2014	Diversos esports	40"
	A SOCCER STORY	Japó, 2014	Futbol	12'07"
	OREO CANADA "WONDERFILLED SKIER"	Estats Units, 2014	Jocs Olímpics d'Hivern	30"
	AQUA PROFONDA	Estats Units, 2014	Natació	1'35"
	BOUNCE, THIS IS NOT A FREESTYLE MOVIE	Canadà, 2014	Futbol freestyle	4'07"
	DAAN DURFT - GO DAAN GO!	Països Baixos, 2014	Natació	15'
	I CAN FLY	Tailàndia, 2013	Natació	2'48"
	JULY	Regne Unit i Espanya, 2014	Natació	1'

DIA-HORA DÍA-HORA DAY-TIME	TÍTOL TÍTULO TITLE	PAÍS-ANY PAÍS-AÑO COUNTRY-YEAR	ESPORT DEPORTE SPORT	DURADA DURACIÓN DURATION
	LIGHTNING LARRY	Estats Units, 2013	Ciclisme	3'07"
	MAKER VS. MAKER	Regne Unit, 2013	Arts marçials	1'53"
	MALY COUSTEAU - THE LITTLE COUSTEAU	República Txeca, 2013	Immersió	8'05"
	AFTERGLOW	Estats Units i Canadà, 2014	Esquí	11'
	ICEFALL	Suïssa, 2013	Escalada en gel	4'
18 h	L'ALTRA MIRADA L'esport viscut des de la grada MOE Auditori Gran			
	SPECTATORS	Regne Unit, 2013	Futbol	4'
	EL PASEO DE LOS MELANCÓLICOS - MELANCHOLICS ROAD	Espanya, 2014	Futbol	20'
	I LOVE HOOLIGANS	Països Baixos i Bèlgica, 2013	Futbol	12'26"
	SATURDAY	Regne Unit, 2015	Futbol	13'
	GARRA CHARRÚA	Catalunya, 2013	Futbol	11'50"
18.30 h	CINEMA ALS CIMS Documental ambientat a la muntanya MOE Auditori Petit			
	VALLEY UPRISING	Estats Units, 2014	Escalada	98'
19 h	KINO-BIKE Bicicletes, ciclistes i acció! TB Torre Barrina			
	CYKLISTEN - THE BICYCLE MAN	Finlàndia i Suècia, 2014	Ciclisme	12'20"
	FIXED ON FIXED	Austràlia, 2014	Ciclisme	9'48"
	CYCLOPÈDES	Suïssa, 2014	Ciclisme	4'38"
	THE ROUTES	Canadà, 2014	Ciclisme	3'55"
	MIANZI REI - MY LEGS MY GEARS	Alemanya, 2014	Ciclisme	8'29"
	WIRED ON TYRE	Regne Unit, 2013	Ciclisme	10'
	PHAT RIDE	Regne Unit, 2006	Ciclisme	2'14"
19.30 h	EL REPTE Curtmetratges sobre l'esport adaptat MOE Sala Polivalent			
	A VALSA DO PÓDIO - THE PODIUM WALTZ	Brasil, 2013	Jocs Paralímpics	26'
	JORDANNE	Regne Unit, 2014	Tennis amb cadira de rodes	5'03"
	STILL RUNNING	Sud-àfrica, 2014	<i>Ironman</i>	4'45"

DIA-HORA DÍA-HORA DAY-TIME	TÍTOL TÍTULO TITLE	PAÍS-ANY PAÍS-AÑO COUNTRY-YEAR	ESPORT DEPORTE SPORT	DURADA DURACIÓN DURATION
	WILD WOMEN - KAREN DARKE	Regne Unit, 2014	Ciclisme	4'43"
20.30 h	EL REPTE MOE Sala Polivalent			
	GLANCE UP	Catalunya, 2014	Diversos esports	60'
9				
10 - 21 h	ESPORT EN FAMÍLIA Curtmetratges per a tots els públics MOE Petit cinema			
	DAAN DURFT - GO DAAN GO!	Països Baixos, 2014	Natació	15'
	TANDEM	Estats Units, 2013	Salt en paracaigudes	9'57"
	VOCATION	Illa de la Reunió i França, 2014	Llançament de pes	9'50"
	1 ON 1	Regne Unit, 2013	Futbol	5'01"
	CHASING LIGHT	Regne Unit, 2014	Parkour	3'30"
19 h	CERIMÒNIA DE CLOENDA Ceremonia de Clausura / Closing Ceremony MOE Auditori Gran			
10				
10 h	Projecció de les pel·lícules guanyadores del BCN Sports Film 2015 MOE Auditori Gran			

El BCN Sports Film 2015
us desitja un bon espectacle!

¡El BCN Sports Film 2015
os desea un gran espectáculo!

The BCN Sports Film 2015
wishes you a great show!

► MUSEU OLÍMPIC I DE L'ESPORT

JOAN ANTONI SAMARANCH

El Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch, dirigit per la Fundació Barcelona Olímpica i situat al Parc de Montjuïc, a pocs minuts de la Plaça d'Espanya, és un espai dedicat al món esportiu com a llenguatge universal i com a instrument d'integració social. Mitjançant un equip tecnològic pioner a Europa, ofereix una visió global (històrica, ètica, cultural, lúdica i educativa) de l'esport en totes les seves disciplines i modalitats alhora que transmet, de manera amena i divertida, els valors esportius a tots els públics.

El Museo Olímpico y del Deporte Joan Antoni Samaranch, dirigido por la Fundación Barcelona Olímpica y situado en el Parc de Montjuïc, a pocos minutos de la Plaça d'Espanya, es un espacio dedicado al mundo deportivo como lenguaje universal e instrumento de integración social. Este espacio ofrece, mediante un equipo tecnológico pionero en Europa, una visión global (histórica, ética, cultural, lúdica y educativa) del deporte en todas sus disciplinas y modalidades, transmitiendo, de forma amena y divertida, los valores deportivos a todos los públicos.

The Joan Antoni Samaranch Olympic and Sports Museum is managed by the Barcelona Olympic Foundation and is located at the heart of the Parc de Montjuïc, a few minutes from Plaça d'Espanya. Their mission is to promote sport as a universal language and an instrument for social integration. Using State-of-the-Art equipment, the Museum provides a global vision –historical, ethical, cultural, recreational and educational– of sport, in all its disciplines and forms and divulges the values of sport in an amusing and easily assimilable manner.



Fundació Barcelona Olímpica

ADREÇA | DIRECCIÓN | ADDRESS

Avinguda de l'Estadi, 60 · 08038 Barcelona

TELÈFON | TELÉFONO | TELEPHONE

(+34) 93 292 53 79

WEB | WEB | WEB

museuolimpicbcn.cat

E-MAIL | Correo electrónico | E-mail

info@fbolimpica.es

COM ARRIBAR-HI | CÓMO LLEGAR | HOW TO GET THERE

Metro | Underground: Espanya (L1 i L3)

Bus: 150 i 55 (parada / bus stop: Avinguda de l'Estadi)

Bus Turístic | Bus Turístico | Tourist Bus:

Ruta Vermella | Ruta Roja | Red Route (Parada | Bus Stop: Anella Olímpica)

Bus Montjuïc Turístic | Bus Montjuïc Turístico | *Bus Montjuïc Turistic* (Parada | Bus stop: 5)

Funicular de Montjuïc

Ferrocarrils de la Generalitat: S33, S8, R6, R5 i L8 (Parada | Station: Espanya)



► SALA ÀMBIT CULTURAL

D'EL CORTE INGLÉS

El Corte Inglés, patrocinador oficial del BCN Sports Film per sisè any consecutiu, destinarà la Sala Àmbit Cultural, situada a la sisena planta d'El Corte Inglés de Portal de l'Àngel, a la projecció d'una mostra selecta de les pel·lícules del BCN Sports Film 2015. La Sala Àmbit Cultural és un espai de referència en l'oferta cultural de la ciutat de Barcelona gràcies a la seva contínua promoció de tota classe d'esdeveniments culturals.

El Corte Inglés, patrocinador oficial del BCN Sports Film por sexto año consecutivo, destinará la Sala Àmbit Cultural, situada en la sexta planta de El Corte Inglés de Portal de l'Àngel, a la projecció de una muestra selecta de las películas del BCN Sports Film 2015. La Sala Àmbit Cultural es un espacio de referencia en la oferta cultural de la ciudad de Barcelona por su continua promoción de toda clase de eventos culturales.

The Corte Inglés is one of the Festival's leading patrons for the sixth year running and will be screening a series of especially selected competing films at their Auditorium, Sala Àmbit Cultural on the sixth floor of their store in Portal de l'Àngel. The Sala Àmbit Cultural is an Auditorium of reference in Barcelona and where many cultural events are held.



ADREÇA | DIRECCIÓN | ADDRESS

Av. Portal de l'Àngel, 19-21 – 6a planta
08002 Barcelona

TELÈFON | TELÉFONO | TELEPHONE

(+34) 93 306 38 00

WEB | WEB | WEB

www.ambitocultural.es/ambitocultural

E-MAIL | Correo electrónico | E-mail

ambitoculturalbcn@elcorteingles.es

COM ARRIBAR-HI | CÓMO LLEGAR | HOW TO GET THERE

Metro | Underground: Catalunya (L1 i L3) i Passeig de Gràcia (L2 i L4)

Bus: 14, 22, 24, 41, 42, 47, 58, 59, 62, 66, 67, 68, H16 (Pl. de Catalunya) / 14, 24, 41, 50, 55, 59, H12, H16 (Plaça Universitat) / 66, 42 (Ronda Universitat)

Bicing: Pl. Carles Pi i Sunyer, Duran i Bas i Pl. de Catalunya

Bus Turístic | Bus Turístico | Tourist Bus: Rutes vermella i blava | Rutas roja y azul | Red and blue routes (Parada | Bus stop: Plaça de Catalunya)

Renfe Rodalies: R1, R3, R4 i R7 (Parada | Station: Catalunya)

Ferrocarrils de la Generalitat: S1, S5, S55, S2, L6 i L7 (Parada | Station: Catalunya)



▶ INSTITUT FRANCÈS

BARCELONA

Creat l'any 1919, l'Institut Francès contribueix a difondre la llengua i la cultura franceses i participa en la vida cultural i intel·lectual de la ciutat.

L'Institut té quatre missions essencials: l'ensenyament del francès com a llengua estrangera; la difusió i l'intercanvi cultural; la informació i la documentació i actuar com a fòrum intercultural.

Ubicat a prop del centre de Barcelona –en un edifici concebut per l'arquitecte català J.A. Coderch–, va ser inaugurat l'any 1974 i forma part del patrimoni arquitectònic de la ciutat. Disposa d'una mediateca, una galeria d'art i una sala d'espectacles de 330 localitats.

Creado en 1919, el Instituto Francés contribuye a difundir la lengua y la cultura francesas y participa en la vida cultural e intelectual de la ciudad.

El Instituto tiene cuatro misiones esenciales: la enseñanza del francés como lengua extranjera; la difusión y el intercambio cultural; la información y la documentación y actuar como foro intercultural.

Ubicado cerca del centro de Barcelona –en un edificio concebido por el arquitecto catalán J.A. Coderch–, fue inaugurado en 1974 y forma parte del patrimonio arquitectónico de la ciudad. Dispone de una mediateca, una galería de arte y una sala de espectáculos de 330 localidades.

The French Institute was created in 1919 with the aim of encouraging knowledge of the French language and culture and to take an active part in the cultural life of the city.

The basic aims of the Institute are: the teaching of French as a foreign language; cultural advancement and interchange; information and documentation and to act as an intercultural forum.

Located close to the centre of Barcelona, it opened in 1974 in a building that was designed by the Catalan architect J.A. Coderch and which is now part of the architectural patrimony of the city. Amongst the amenities are a multimedia library, an art gallery and an auditorium with seating for 330.

**INSTITUT
FRANÇAIS**

BARCELONA

ADREÇA | DIRECCIÓN | ADDRESS

Carrer Moià, 8 · 08006 Barcelona

TELÈFON | TELÉFONO | TELEPHONE

(+34) 93 567 77 77

WEB | WEB | WEB

institutfrancais.es/barcelona

E-MAIL | Correo electrónico | E-mail

info.if-bcn@institutfrancais.es

COM ARRIBAR-HI | CÓMO LLEGAR | HOW TO GET THERE

Metro / Underground: Diagonal (L1 i L5)

Bus: 58, 64, H8, 7, 27, 32, 33, 34

Ferrocarrils de la Generalitat: S1, S2, S5, L6 i L7 (Parada | Station: Gràcia)



► TORRE BARRINA

CENTRE MUNICIPAL DE CREACIÓ MULTIMÈDIA

Torre Barrina, antiga casa pairal construïda el 1867 i ubicada al parc de la Marquesa, va obrir les portes el 2013 com a Centre Municipal de Creació Multimèdia de L'Hospitalet.

Convertida avui en un centre de recursos audiovisuals i multimèdia, Torre Barrina és un punt d'aprenentatge i un laboratori de projectes. Adreçat principalment als joves, té el propòsit de contribuir al desenvolupament econòmic, social i cultural de la ciutat i del seu entorn metropolità, a través de tres eixos principals de treball: afavorir la formació, la producció i la divulgació de productes audiovisuals i multimèdia.

Torre Barrina, antigua casa solariega construida en 1867 y ubicada en el parque de la Marquesa, abrió sus puertas en 2013 como Centro Municipal de Creación Multimedia de L'Hospitalet.

Convertida hoy en un centro de recursos audiovisuales y multimedia, Torre Barrina es un punto de aprendizaje y un laboratorio de proyectos. Dirigido principalmente a los jóvenes, su propósito es contribuir al desarrollo económico, social y cultural de la ciudad y su entorno metropolitano, mediante tres ejes de trabajo principales: la formación, la producción y la divulgación de productos audiovisuales y multimedia.

Located in the Parc de la Marquesa, Torre Barrina is an old country house that was built in 1867. It was opened in 2013 as the Hospitalet Municipal Centre for Multimedia Creation.

Today, it is a centre for audiovisual resources, a place for learning and a laboratory for audiovisual projects. Torre Barrina is youth-oriented and is aimed at enhancing the economic, social and cultural development of the city in an urban setting. The three founding principles for the work here are: encouraging training, production and increasing awareness of audiovisual and multimedia products.



TorreBarrina

Centre Municipal de Creació Multimèdia
de L'Hospitalet

ADREÇA | DIRECCIÓN | ADDRESS

Carretera de Collblanc, 67 (Parc de la Marquesa) · 08904 L'Hospitalet de Llobregat

TELÈFON | TELÉFONO | TELEPHONE

(+34) 93 447 30 47

WEB | WEB | WEB

torrebarrina.cat

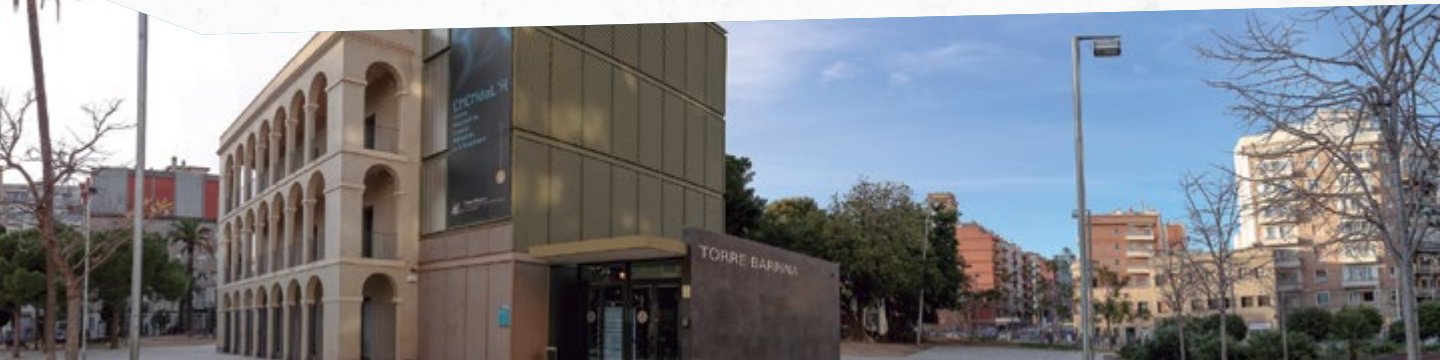
E-MAIL | Correo electrónico | E-mail

torrebarrina@l-h.cat

COM ARRIBAR-HI | CÓMO LLEGAR | HOW TO GET THERE

Metro / Underground: Collblanc (L5)

Bus: LH1, LH2, L12, L50, L62, 54, 57, 157, D20 i H8



► CENTRES PENITENCIARIS

DE CATALUNYA

EL BCN SPORTS FILM 2015
TAMBÉ ARRIBARÀ ALS CENTRES
PENITENCIARIS DE CATALUNYA

Es projectaran sessions a alguns centres penitenciaris de Catalunya amb l'objectiu d'apropar el festival i el món audiovisual de temàtica esportiva a tots els públics.

EL BCN SPORTS FILM 2015
TAMBIÉN LLEGARÁ A LOS CENTROS
PENITENCIARIOS DE CATALUNYA

Se proyectarán sesiones en algunos centros penitenciaris de Cataluña con el objetivo de acercar el festival y el mundo audiovisual de temática deportiva a todos los públicos.

THE BCN SPORTS FILM 2015 WILL ALSO
BE SCREENED IN SEVERAL PRISONS IN
CATALUNYA

Some sessions will be held in several prisons around Catalunya in an effort to widen our audience to cover as varied a public as possible.

 Generalitat de Catalunya
Departament de Justícia



► PREMIS 2014

PREMIOS 2014 | 2014 AWARDS



Premi especial del Jurat

Premio especial del Jurado
Special Jury Award

9 METER

Anders Walter (Dinamarca / Dinamarca /
Danemark)

Millor pel·lícula catalana

Mejor película catalana
Best Catalan Film

IMPARABLES

Daniel Jariod (Catalunya / Cataluña /
Catalonia)

Millor documental

Mejor documental
Best documentary

STEPS – A JOURNEY TO THE EDGE OF CLIMATE CHANGE

Philipp Eyer i Stephan Hermann (Suïssa /
Suiza / Switzerland)

Millor pel·lícula de ficció (ex aequo)

Mejor película de ficción (ex aequo)
Best fiction feature film (ex aequo)

MATILDE

Vito Palmieri (Itàlia / Italia / Italy)

30 MINUTES PAR JOUR

Samuel Lampaert (Bèlgica / Bélgica / Belgium)

Millor curtmetratge

Mejor cortometraje
Best short

ASCENSION

Thomas Bourdis, Martin de Coudenhove,
Caroline Domergue, Coli Laubry i Florian
Vecchione (França / Francia / France)

Millor pel·lícula d'animació

Mejor película de animación
Best animation film

HASTA SANTIAGO

Mauro Carraro (Suïssa i França / Suiza y
Francia / Switzerland and France)

Millor pel·lícula d'esports d'aventura

Mejor película de deportes de aventura
Best adventure sports film

ICE

Barry Stevenson (Estats Units / Estados
Unidos / USA)

Millor pel·lícula sobre esport i solidaritat

Mejor película sobre deporte y solidaridad
Best Film - Sport and solidarity

MEIN WEG NACH OLYMPIA

Niko Von Glasow (Alemanya / Alemania /
Germany)

Millor reportatge

Mejor reportaje
Best journalistic film

CALCIO STORICO

David Airob i David Ramos (Catalunya /
Cataluña / Catalonia)

Premi FILMETS Badalona Film Festival als valors humans i esportius

Premio FILMETS Badalona Film Festival
a los valores humanos y deportivos
The Badalona FILMETS Film Festival
prize for human and sporting values

NADADOR

Dani de la Orden (Catalunya / Cataluña /
Catalonia)

▶ JURAT

JURADO | JURY



ALBERT FONT

Màster en Comunicació Empresarial i Institucional per la UAB, titulat per ESADE en Creació i Consolidació d'Empreses Innovadores, diplomat en Arts Gràfiques i en Delineació Arquitectònica i il·lustrador, Albert Font Gumfaus (Vic, 1965) és president de l'associació Àreadaptada. Coordina, des de 2004, activitats d'esport adaptat i és un ferm defensor de l'esport integrat, sobre el qual ha impartit cursos i conferències. Des de fa 20 anys dirigeix l'empresa Gumfaus SL, dedicada al disseny, la publicitat i la comunicació corporativa, i des d'on el 2007 va iniciar el projecte *Gumfi, la pilota amb potes* –destinat a promoure el creixement intel·lectual i de valors per a nens–, que compta amb el suport del Departament de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya i és recomanat pel Col·legi de Psicòlegs de Madrid i l'Escola Universitària Cardenal Cisneros.

Máster en Comunicación Empresarial e Institucional por la UAB, titulado por ESADE en Creación y Consolidación de Empresas Innovadoras, diplomado en Artes Gráficas y en Delineación Arquitectónica e ilustrador, Albert Font Gumfaus (Vic, 1965) es presidente de la asociación Àreadaptada. Coordina, desde 2004, actividades de deporte adaptado y es un firme defensor del deporte integrado, sobre el cual ha impartido cursos y conferencias. Hace 20 años que dirige la empresa Gumfaus SL, dedicada al diseño, la publicidad y la comunicación corporativa, y desde la cual inició, en 2007, el proyecto *Gumfi, la pelota con patas* –destinado a promover el crecimiento intelectual y de valores para niños–, que cuenta con el apoyo del Departamento de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya y está recomendado por el Colegio de Psicólogos de Madrid y la Escuela Universitaria Cardenal Cisneros.

Albert Font Gumfaus (Vic, 1965) has a Master in Corporate and Institutional Communication from the UAB (Autonomous University of Barcelona), graduated from ESADE in the Creation and Consolidation of Innovative Companies, is qualified in Graphic Arts and Architectural Draughtsmanship and is currently president of the Àreadaptada Association. Since 2004 he has been active in the coordination of disabled sports and is a firm believer in integrated sports and has given many conferences and courses on the subject. For the last 20 years, he has been managing a corporate design, publicity and communication company, Gumfaus, S.L. In 2007 he launched a project called *Gumfi, the walking ball* which is designed to develop the intellectual capacities and values of young people. The programme is backed by the Department of Linguistic Policies of the Generalitat of Catalunya and is recommended by the Association of Psychologists of Madrid and the Cardenal Cisneros University School.



JOÃO GARÇÃO BORGES

Graduat per l'Escola de Cinema del Conservatori Nacional de Lisboa, João Garção Borges (Lisboa, 1956) és director, productor, guionista, editor, crític cinematogràfic i programador de cinema i televisió. Ha estat membre del jurat en els principals festivals de cinema internacionals i ha treballat regularment en el cinema i la televisió des de 1976. El 1979 va començar la seva carrera a RTP (Radio e Televisão de Portugal), on, fins al 2013, va implementar nombroses coproduccions cinematogràfiques, projectes de ficció i documentals, i va ser responsable de la programació. El 1996 va crear *Onda Curta*, un espai per a l'exhibició i el reconeixement de curtmetratges internacionals. El 2014 va fundar SHORTSPANET, un nou projecte global de promoció del curtmetratge, i actualment duu a terme un projecte documental a l'Amèrica del Sud.

Graduado por la Escuela de Cine del Conservatorio Nacional de Lisboa, João Garção Borges (Lisboa, 1956) es director, productor, guionista, editor, crítico cinematográfico y programador de cine y televisión. Ha sido miembro del jurado en los principales festivales de cine internacionales y ha trabajado regularmente en cine y televisión desde 1976. En 1979 empezó su carrera en RTP (Radio e Televisão de Portugal), donde, hasta 2013, fue implementando numerosas coproducciones cinematográficas, proyectos de ficción y documentales, y fue responsable de la programación. En 1996 creó *Onda Curta*, un espacio para la exhibición y el reconocimiento de cortometrajes internacionales. En 2014 fundó SHORTSPANET, un nuevo proyecto global de promoción del cortometraje, y actualmente desarrolla un proyecto documental en América de Sur.

João Garção Borges (Lisboa, 1956) graduated from the Cinema School of the National Conservatory of Lisbon and is currently a producer, scriptwriter, critic and cinema and television programmer. He has been a member of the juries at all the major International Cinema Festivals and has been working continuously in film and TV since 1976. He started his career in RTP (Radio e Televisão de Portugal) in 1979 where, until 2013, he was responsible for a great number of film co-productions, fiction series and documentaries as well as being in charge of programming. In 1996 he created the season, *Onda Curta*, to screen and promote international shorts. In 2014, he founded SHORTSPANET, a brand-new global project to promote shorts and is currently involved in a documentary project in South America.





FERRAN MARTINEZ

Exjugador de bàsquet olímpic, Ferran Martínez (Barcelona, 1968), 156 vegades internacional, ha guanyat tots els títols possibles en l'àmbit de clubs: al FC Barcelona, al Joventut de Badalona i al Panathinaikos d'Atenes. Entre d'altres premis individuals, la seva trajectòria esportiva fou reconeguda amb la Medalla al Mèrit Esportiu d'Espanya. És MBA per La Salle i la Saint Mary's University of San Francisco, Màster en Anàlisi Financera pel CEF i *Honorary Degree* per ESERP. Empresari i emprenedor, presideix Lánzame Capital, que coincideix en *start-ups*. Actualment dirigeix la unitat *Sports & New Business* de la Banca Privada Andbank, especialitzada en assessorament i planificació de patrimonis d'esportistes d'elit d'àmbit global; és vicepresident del Panathlon Internacional de Barcelona, ambaixador de Laureus Espanya i també *coach* i escriptor –amb 4 llibres publicats.

Exjugador de baloncesto olímpico, Ferran Martínez (Barcelona, 1968), 156 veces internacional, ha ganado todos los títulos posibles en el ámbito de clubes: en el FC Barcelona, en el Joventut de Badalona y en el Panathinaikos de Atenas. Entre otros premios individuales, su trayectoria deportiva fue reconocida con la Medalla al Mérito Deportivo de España. Es MBA por La Salle y la Saint Mary's University of San Francisco, Máster en Análisis Financiero por el CEF y *Honorary Degree* por ESERP. Empresario y emprendedor, preside Lánzame Capital, que coincide en *start-ups*. Actualmente dirige la unidad *Sports & New Business* de la Banca Privada Andbank, especializada en asesoramiento y planificación de patrimonios de deportistas de élite de ámbito global; es vicepresidente del Panathlon Internacional de Barcelona, embajador de Laureus España y también *coach* y escritor –con 4 libros publicados.

Ferran Martínez (Barcelona, 1968) is a former Olympic basketball player with 156 international caps. He has won all the winnable at a club level when playing for: Barcelona; Joventut de Badalona and Panathinaikos of Athens. Individual awards include the Spanish Medal of Sports Merits; he has an MBA from La Salle (University of Ramon Llull) and Saint Mary's University of San Francisco, Master in Financial Analysis from the CEF, and an *Honorary Degree* from the Business School, ESERP. He is a businessman and entrepreneur and is Partner and President of Lánzame Capital – a venture capital company. Currently Ferran manages the *Sport & New Business* division of the Private Bank Andbank which advises elite sportsmen on investments and wealth management at a global level. He is vice-president of the Barcelona Panathlon International and an ambassador for Laureus Spain, posts he combines with being a coach and writer with 4 books published.



BIBIANA SCHÖNHÖFER

Graduada en Tècnica Meisner amb Javier Galitó-Cava, Bibiana Schönhöfer (Barcelona, 1974) compta amb una prestigiosa formació com a actriu en diversos centres de Barcelona i Nova York. Se l'ha vist a *Fràgil*, de Juanma Bajo Ulloa, ha interpretat diversos personatges en obres de teatre com ara *Noies de calendari*, d'Antonio Calvo, i ha estat protagonista de nombrosos curtmetratges cinematogràfics, entre els quals destaquen *Aniversario 5.0*, de Gerard Ferré, o *La mejor forma de pensar es no pensar*, de J.M. Solanes. A la televisió ha participat en sèries de Tele 5 i Antena 3, com ara *Hospital Central*, *El Comisario* o *Aquí no hay quien viva*. Fou presentadora del programa *Sputnik TV* al Canal 33 de Televisió de Catalunya i actualment és directora artística de MÈDIT, el festival de cinema mediterrani de Menorca, que celebrarà, el juliol de 2015, la 7a edició.

Graduada en Técnica Meisner con Javier Galitó-Cava, Bibiana Schönhöfer (Barcelona, 1974) cuenta con una prestigiosa formación como actriz en varios centros de Barcelona y Nueva York. Se la pudo ver en *Frágil*, de Juanma Bajo Ulloa, ha interpretado a diferentes personajes en obras de teatro como *Noies de calendari*, de Antonio Calvo, y ha sido protagonista de numerosos cortometrajes cinematográficos, entre los cuales destacan *Aniversario 5.0*, de Gerard Ferré, o *La mejor forma de pensar es no pensar*, de J.M. Solanes. En televisión ha participado en series de Tele 5 y Antena 3, como *Hospital Central*, *El Comisario* o *Aquí no hay quien viva*. Fue presentadora del programa *Sputnik TV* en el Canal 33 de Televisión de Catalunya y actualmente es directora artística de MÈDIT, el festival de cine mediterráneo de Menorca, que celebrará, en julio de 2015, su 7ª edición.

Bibiana Schönhöfer (Barcelona, 1974) studied under Javier Galitó-Cava and graduated in the Meisner Technique. She has pursued her prestigious training as an actress in a number of schools in Barcelona and New York. She appeared in the film *Fragile* by Juanma Bajo Ulloa and has taken part in a number of plays including *Noies de Calendari* directed by Antonio Calvo. She has played a leading role in several shorts, *Aniversario 5.0* directed by Gerard Ferré and *La Mejor Forma de Pensar es no Pensar* by J.M. Solanes, amongst others. Her TV career at Tele 5 and Antena 3 includes appearances in series such as *Hospital Central*, *El Comisario* or *Aquí No Hay Quien Viva*. She hosted *Sputnik TV* on Televisión de Catalunya's Canal 33 and is currently artistic director of MÈDIT, the The Menorcan Festival of Mediterranean Cinema, the 7th edition of which will be held in July 2015.



M. ENCARNACIÓ SOLER

Doctora en Història de l'Art per la Universitat de Barcelona, M. Encarnació Soler i Alomà (Mataró, 1954) és presidenta i membre de l'equip fundador de CINEMA-RESCAT. Experta en recuperació i investigació del patrimoni cinematogràfic català, és autora de nombroses conferències i articles, i assessora d'imatges en realitzacions de documentals. Va ser membre de l'equip rector de la Universitat Catalana d'Estiu i actualment ho és de l'Acadèmia del Cinema Català. La seva trajectòria ha estat reconeguda amb el Premi Nacional de Cinematografia del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i amb la Medalla d'Or de la *Union Internationale du Cinéma Non Professionnel* (UNICA). És membre del jurat de la UNICA i del Festival de Cinema Internacional Memorimage, en l'apartat Premi CINEMA-RESCAT a la millor tasca de recerca en una realització documental.

Doctora en Historia del Arte por la Universidad de Barcelona, M. Encarnació Soler i Alomà (Mataró, 1954) es presidenta y miembro del equipo fundador de CINEMA-RESCAT. Experta en recuperación e investigación del patrimonio cinematográfico catalán, es autora de numerosas conferencias y artículos, y asesora de imágenes en realizaciones de documentales. Fue miembro del equipo rector de la Universidad Catalana de Verano y actualmente lo es de la Academia del Cine Catalán. Su trayectoria ha sido reconocida con el Premio Nacional de Cinematografía del Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya y con la Medalla de Oro de la *Union Internationale du Cinéma Non Professionnel* (UNICA). Es miembro del jurado de la UNICA y del Festival de Cine Internacional Memorimage, en el apartado Premio CINEMA-RESCAT a la mejor labor de investigación en una realización documental.

M. Encarnació Soler i Alomà (Mataró, 1954) has a doctorate in the History of Art from the University of Barcelona and is president and founding member of CINEMA-RESCAT. She is an expert in the recuperation and investigation of Catalan Film Patrimony, has given a large number of conferences and courses, is the author of numerous articles and is a visual adviser for documentaries. She is a former member of the Governing Board of the Catalan Summer University of the Catalan Film Collection and is currently a member of the Catalan Film Academy. She has been awarded the Catalan National Film Prize of the Department of Culture of the Generalitat of Catalunya and the Gold Medal of the *Union Internationale du Cinéma Non Professionnel* (UNICA). She is a member of the UNICA Jury and of that of the Memorimage International Film Festival for the CINEMA-RESCAT prize awarded for the best investigative work for documentary film.

▶ CONCURS SPOTSPORT

CONCURSO SPOTSPORT | SPOTSPORT COMPETITION

Els guanyadors del concurs SpotSport 2015

Los ganadores del concurso SpotSport 2015
The winners of the 2015 SpotSport competition

ASÍ EN EL CINE COMO EN EL DEPORTE

Daniel Arguimbau i Massimiliano Vana



El concurs, organitzat en col·laboració amb el diari *Sport*, té l'objectiu de fomentar la implicació del públic en el BCN Sports Film i ha comptat amb la participació de nombrosos realitzadors.

La finalitat de l'SPOTSPORT és la producció d'un vídeo promocional original de vint segons que representi la 6a edició del BCN Sports Film durant tota la campanya publicitària i en tots els actes promocionals i les sessions del festival.

Els espots finalistes s'exhibiran durant la cerimònia d'inauguració del dimarts 5 de maig, durant la qual s'entregarà el premi als guanyadors, dotat amb 1.000 €.

El concurso, organizado en colaboración con el diario *Sport*, tiene el objetivo de fomentar la implicación del público en el BCN Sports Film y ha contado con la participación de numerosos realizadores.

La finalidad del SPOTSPORT es la producción de un video promocional original de veinte segundos que represente a la 6ª edición del BCN Sports Film durante toda su campaña publicitaria y en todos los actos promocionales y sesiones del festival.

Los spots finalistas se exhibirán durante la ceremonia de inauguración del martes 5 de mayo, en la que se entregará el premio a los ganadores, dotado con 1.000 €.

The competition was organised with the collaboration of the *Sport* newspaper and several directors took part.

The aim of SPOTSPORT was to produce a 20-second promotional video that will be screened to represent the 6th Edition of the BCN Sports Film Festival for promotional purposes.

Finalists will be screened during the Opening Ceremony on Tuesday, 5th May at which time the winners will be handed their prize of € 1,000.

Finalistes | Finalistas | Finalists

BCN SPORTS FILM FESTIVAL
Michele Pelosio

PICTOESPORT
Marc Ribas i Anna Solanas

RESERVOIR SPOT
Ntonio Rodriguez

▶ PROGRAMA 2015

PROGRAMA 2015 | PROGRAMME 2015



► CERIMÒNIA D'INAUGURACIÓ

CEREMONIA DE INAUGURACIÓN | OPENING CEREMONY



Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch

Accés amb invitació | Acceso con invitación | By invitation only
Auditori Gran | Auditorio Grande | Auditorium

Dimarts 5 de maig, 19 h

Martes 5 de mayo, 19 h | Tuesday 5th May, 7 pm

Celebrem la inauguració de la gran festa del cinema i de la televisió esportiva a la ciutat de Barcelona amb la projecció d'una selecta mostra de curtmetratges que ens brindarà un petit avanç de la programació del BCN Sports Film 2015.

L'acte ret homenatge a dues personalitats catalanes en reconeixement a la seva trajectòria en el món de l'esport: Carme Romeu Pecci i David Moner Codina.

La Carme Romeu és una pionera de l'esquí i l'escalada: 4 vegades campiona de Catalunya de descens, va ser la primera dona a escalar, entre d'altres, el Cavall Bernat, i a fer el descens amb esquís del Pas de Chèvre.

En David Moner és un destacat dirigent esportiu: va presidir la UFEC durant 17 anys i les federacions catalanes de rem i de natació. Va rebre la Creu de Sant Jordi i el Gran Premi Ciutat de Barcelona.

Celebramos la inauguración de la gran fiesta del cine y de la televisión deportiva en la ciudad de Barcelona con la proyección de una selecta muestra de cortometrajes que nos brindará un pequeño adelanto de la programación del BCN Sports Film 2015.

El acto rinde homenaje a dos grandes deportistas catalanes en reconocimiento a su trayectoria en el mundo del deporte: Carme Romeu Pecci y David Moner Codina.

Carme Romeu es una pionera del esquí y la escalada: 4 veces campeona de Cataluña de descenso, fue la primera mujer en escalar, entre otros, el Cavall Bernat, y en hacer el descenso con esquís del Pas de Chèvre.

David Moner es un destacado dirigente deportivo: presidió la UFEC durante 17 años y las federaciones catalanas de remo y de natación. Recibió la Creu de Sant Jordi y el Gran Premi Ciutat de Barcelona.

The Grand Opening Ceremony of the Festival celebrating sports films and television in the city of Barcelona will include the screening of especially selected shorts as a sample of things to come during the 2015 BCN Sports Film.

The act will include a homage to two outstanding personalities from, and their achievements in, the world of sport: Carme Romeu Pecci and David Moner Codina.

Carme Romeu is a pioneer of Catalan skiing and climbing: 4-times Catalan downhill champion and the first woman to climb, amongst others, the Cavall Bernat and to ski down the Pas de Chèvre.

David Moner is an outstanding leader in the world of sport: he was president of the UFEC for 17 years and of the Catalan Federations of swimming and rowing. He has been awarded the Creu de Sant Jordi and has won the City of Barcelona Award.

► CERIMÒNIA DE CLOENDA

CEREMONIA DE CLAUSURA | CLOSING CEREMONY



Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch

Accés amb invitació | Acceso con invitación | By invitation only

Auditori Gran | Auditorio Grande | Auditorium

Dissabte 9 de maig, 19 h

Sábado 9 de mayo, 19 h | Saturday May 9th, 7 pm

Durant l'acte, presentat per Jordi Robirosa, comentarista de Televisió de Catalunya, les produccions que concursin optaran als següents premis:

Durante el acto, presentado por Jordi Robirosa, comentarista de Televisió de Catalunya, las producciones a concurso optarán a los siguientes premios:

During the Ceremony which will be hosted by Jordi Robirosa, a commentator from Catalan Television, the films will be competing for the following awards:

Àmfora Ciutat de Barcelona a la millor pel·lícula
Premi a la millor producció catalana
Premi a la millor pel·lícula d'esports d'aventura - Álvaro Bultó
Premi a la millor pel·lícula sobre esport i solidaritat
Premi a la millor pel·lícula de ficció
Premi al millor documental
Premi al millor curtmetratge - Tarragona 2017
Premi a la millor pel·lícula d'animació
Premi al millor reportatge
Premi a la millor producció publicitària esportiva

El Jurat oficial farà públics tots aquests premis i, si escau, el Premi Especial del Jurat.

El Jurado oficial hará públicos todos estos premios y, si procede, el Premio Especial del Jurado.

The official Jury will announce all these prizes and, possibly, the Jury's Special Award.

► SUMMITS OF MY LIFE

EXPOSICIÓ | EXPOSICIÓN | EXHIBITION

Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch

Sala d'exposicions temporals

Sala de exposiciones temporales | Temporary Exhibits Room

Tots els dies de 10 a 20 h

Todos los días de 10 a 20 h | Every day from 10 am to 8 pm

Entrada gratuïta | Entrada gratuita | Free entrance

SUMMITS OF MY LIFE

BY KILIAN JORNET

Aquesta exposició és una finestra a l'univers de Kilian Jornet, un esportista inclassificable. Sis vegades guanyador de l'Skyrunner World Series, tres vegades campió de l'exigent Ultra-Trail du Mont Blanc i vencedor en diverses ocasions del campionat del món d'esquí de muntanya, l'afinitat d'en Kilian amb la muntanya i la passió per superar el seus propis límits el van dur a plantejar-se un nou repte personal: Summits of My Life. En aquest projecte, inspirat en uns valors i una manera molt personal d'entendre la muntanya –pura i minimalista–, en Kilian intenta establir rècords d'ascens i descens d'alguns dels cims més emblemàtics del món.

Esta exposición es una ventana al universo de Kilian Jornet, un deportista inclassificable. Seis veces ganador del Skyrunner World Series, tres veces campeón del exigente Ultra-Trail du Montblanc y vencedor en varias ocasiones del campeonato del mundo de esquí de montaña, la afinidad de Kilian con la montaña y su pasión por superar sus propios límites le llevaron a plantearse un nuevo reto personal: Summits of My Life. En este proyecto, inspirado en unos valores y un modo muy personal de entender la montaña –pura y minimalista–, Kilian intenta establecer récords de ascenso y descenso de algunas de las cimas más emblemáticas del mundo.

This exhibition is a window on the world of Kilian Jornet, a sportsman who defies classification. Six-time winner of the Skyrunner World Series, three-time champion of the gruelling Ultra-Trial du Montblanc and several times winner of the World Mountain-Skiing Championships. Kilian's love of the mountains and his personal challenge to keep testing his limits have led him to a new personal adventure: Summits of my Life. This project is based on his very personal values and approach to mountains - pure and minimalist - Kilian will be attempting to set up and down records for some of the world's most renowned peaks.

► HOMENATGE TELEDEPORTE 20+1

ACTIVITATS | ACTIVIDADES | EVENTS



Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch

Auditori Gran

Auditorio Grande | Auditorium

Dijous 7 de maig, 19.15 h

Jueves 7 de mayo, 19.15 h | Thursday 7th May, 7.15 pm

Entrada gratuïta | Entrada gratuita | Free entrance

Commemorem el 21è aniversari de TELEDEPORTE, el programa de TVE dedicat a l'esport que, l'any 1994 –amb la cobertura dels Jocs Olímpics de Lillehammer–, iniciava la seva trajectòria.

Conmemoramos el 21º aniversario de TELEDEPORTE, el programa de TVE dedicado al deporte que, en 1994 –con la cobertura de los Juegos Olímpicos de Lillehammer–, iniciaba su trayectoria.

Celebrating the 21st anniversary of TELEDEPORTE, the TVE sports programme that saw the light of day in 1994 broadcasting the Lillehammer Olympics.

▶ HOMENATGE ALS 100 ANYS DE LA FEDERACIÓ CATALANA D'ATLETISME

ACTIVITATS | ACTIVIDADES | EVENTS



Museu Olímpic i de l'Esport Joan Antoni Samaranch

Auditori Gran

Auditorio Grande | Auditorium

Dijous 7 de maig, 20 h

Jueves 7 de mayo, 20 h | Thursday 7th May, 8 pm

Entrada gratuïta | Entrada gratuita | Free entrance

CENTENARI DE LA FEDERACIÓ CATALANA D'ATLETISME

Enguany la Federació Catalana d'Atletisme celebra els 100 anys! I en aquesta edició del festival volem retre homenatge a la seva història. Juntament amb aquest acte commemoratiu com a eix central, es programarà una sessió dedicada als millors curtmetratges de la secció oficial on l'atletisme serà el rei indiscutible de la pista.

CENTENARIO DE LA FEDERACIÓN CATALANA DE ATLETISMO

¡Este año la Federación Catalana de Atletismo celebra sus 100 años! Y en esta edición del festival queremos rendir homenaje a su historia. Junto a este acto conmemorativo como eje central, se programará una sesión dedicada a los mejores cortometrajes de la sección oficial donde el atletismo será el rey indiscutible de la pista.

CENTENARY OF THE CATALAN ATHLETICS FEDERATION

This year sees the Catalan Athletics Federation reach its first century and we, at the Festival, want to join the celebrations with our very own homage to their history. In addition to the main commemorative event, we will be holding a special session with some of the best shorts from the official section in which athletics will be the unrivalled king of the track.

▶ 1 ON 1

Regne Unit, 2013
5'01" · Ficció · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Joe Talbot

Producció | Producción | Production
Sam Talbot i Lee Bryan (Short Form Film Company)

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Jamie Johnson intenta ser un nen, un nen que té un somni. Un somni i un talent que el podrien fer arribar a dalt de tot.

Jamie Johnson intenta ser un niño, un niño que tiene un sueño. Un sueño y un talento que le podrían transportar a lo más alto.

Jamie Johnson is about being a kid - a kid with a dream. A dream and a talent which could take him all the way to the very top.

▶ 24 HORAS DE VOLUNTAD Y FUERZA 24 HOURS OF STRENGTH AND DETERMINATION

Catalunya, 2014
32' · Documental · *Endurance racing*



Direcció | Dirección | Direction
Xavier Sanjuan

Producció | Producción | Production
Gerard Gil (Mediagé Comunicació)

Idioma original | Idioma original | Original language
Català i castellà | Catalán y castellano | Catalan and Spanish

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

La crònica del repte que va fer que la pluricampiona Laia Sanz i el pilot Francesc Gutiérrez esdevinguessin el primer equip de dos pilots a participar en una competició automobilística de 24 hores seguides. Van superar el desafiament i van assolir un triomf èpic no exempt de patiment i d'emoció.

La crònica del reto que llevó a la pluricampeona Laia Sanz y al piloto Francesc Gutiérrez a convertirse en el primer equipo de dos pilotos que participaba en una competición automovilística de 24 horas seguidas. Superaron el desafío y lograron una victoria épica no exenta de sufrimiento y emoción.

The chronicle of the challenge that led the many-times champion, Laia Sanz, and the driver, Francesc Gutiérrez, to become the first two-man team to take part in a 24 hour car race. They came through the test with flying colours to an epic victory won with pain and thrills.

▶ A L'ESPORT, BON ROTLLET

Catalunya, 2014
40" · Vídeo promocional · Diversos esports



Direcció | Dirección | Direction
Oriol Cardús

Producció | Producción | Production
La Selva-Småll i Imelda Films

Idioma original | Idioma original | Original language
Català | Catalán | Catalan

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Aquest espot publicitari transmet els valors positius de les pràctiques esportives i incorpora un decàleg amb els valors a l'entorn de l'esport i la bona alimentació.

Este spot publicitario transmite los valores positivos de las prácticas deportivas e incorpora un decálogo con los valores en torno al deporte y la buena alimentación.

An advert that conveys the admirable values seen in sports. Outlines the 10 golden rules of sport and healthy eating.

▶ A SKATEBOARD OPERA – BALLANTINE'S PRESENTS KILIAN MARTIN'S CARMEN

Argentina, 2013
2' · Vídeo promocional · Skate



Direcció | Dirección | Direction
Luis Aguer i Manuel Fernández Vidal

Producció | Producción | Production
Daniel Kacew i Manuel Aguer (Bamba)

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

En aquest curtmetratge, l'skater Kilian Martin destaca com el connector essencial entre les formes no reglamentades de l'skate i la naturalesa clàssica d'una simfonia.

En este cortometraje, el skater Kilian Martin destaca como el conector esencial entre las formas no reglamentadas del skate y la naturaleza clásica de una sinfonia.

This short demonstrates how the skater, Kilian Martin, acts as the essential connector between the unregulated forms of the sport and the classical nature of a symphony.

▶ A SOCCER STORY

Japó, 2014
12'07" · Ficció · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Liliana Sulzbach

Producció | Producción | Production
Liliana Sulzbach

Idioma original | Idioma original | Original language
Japonès | Japonés | Japanese

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

Un equip de futbol de Tòquio surt cap a l'illa de Kozu per jugar contra un equip local de l'illa. En aquest partit, en Kazu, un jove de l'illa, ha de competir contra l'equip de la seva ciutat natal.

Un equipo de fútbol de Tokio sale hacia la isla de Kozu para jugar contra un equipo local de la isla. En este partido, Kazu, un joven de la isla, debe competir contra el equipo de su ciudad natal.

A soccer team from Tokyo heads to Kozu Island to play a match against a local island team. During the game, Kazu, a young player from Kozu Island, has to play against the team from his home town.

▶ A VALSA DO PÓDIO THE PODIUM WALTZ

Brasil, 2013
26' · Documental · Jocs Paralímpics



Direcció | Dirección | Direction
Daniel Hanai i Bruno Carneiro

Producció | Producción | Production
Zita Carvalhosa

Idioma original | Idioma original | Original language
Portuguès | Portugués | Portuguese

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Durant els Jocs Paralímpics de Londres 2012, la corredora invident brasilera Terezinha Guilhermina va guanyar dues medalles d'or en 100 i 200 metres T1 femenins, al costat de la seva guia Guilhermine Santana. Aquest documental narra la història d'aquest duo imbatible des del 2010.

Durante los Juegos Paralímpicos de Londres 2012, la corredora invidente brasileña Terezinha Guilhermina ganó dos medallas de oro en 100 y 200 metros T1 femeninos, junto a su guía Guilhermine Santana. Este documental cuenta la historia de este dúo imbatible desde el 2010.

During the Paralympic Games in London 2012, the Brazilian blind runner Terezinha Guilhermina won two gold medals in Women's 100 and 200m T1, beside her guide Guilherme Santana. This documentary tells the story of this twosome that has been unbeatable since they met in 2010.

▶ AFTERGLOW

Estats Units i Canadà, 2014
11' · Vídeo promocional · Esquí



Direcció | Dirección | Direction
Nick Waggoner i Mike Brown

Producció | Producción | Production
Zac Ramras i Mike Brown

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

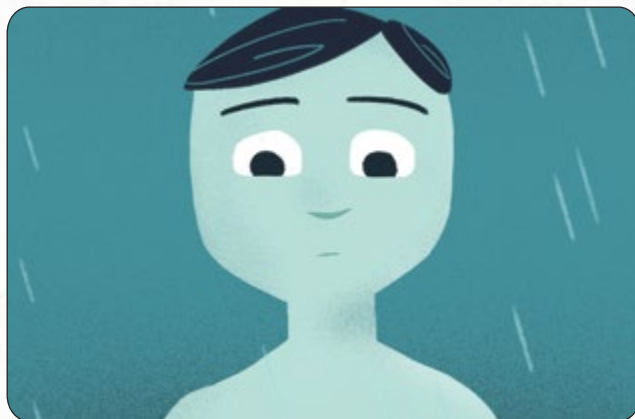
Belleza, misteri i els quatre millors esquiadors acrobàtics del món. *Afterglow* ens ofereix aquesta potent barreja amb unes escenes gravades íntegrament durant la nit a la Colúmbia Britànica i Alaska.

Belleza, misterio y los cuatro mejores esquiadores acrobáticos del mundo. *Afterglow* nos ofrece esta potente mezcla en unas escenas grabadas íntegramente durante la noche en la Columbia Británica y Alaska.

Beauty, mystery and the four top acrobatic skiers in the world. *Afterglow* is a powerful mixture of scenes filmed entirely at night in British Columbia and Alaska.

▶ AQUA PROFONDA

Estats Units, 2014
1'35" · Animació · Natació



Direcció | Dirección | Direction
Nathan Campbell

Producció | Producción | Production
Nathan Campbell

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Després de trobar-se una granota a la piscina, un nen reflexiona sobre com ha estat la seva vida a les dues costes d' Austràlia i la por que li fan els animalons que aguaiten sota l'aigua.

Al encontrarse con una rana en la piscina, un niño reflexiona acerca de su vida en ambas costas de Australia y el miedo que le dan los animalitos que acechan bajo el agua.

After meeting a frog at a swimming pool, a young boy reflects on his life growing up on opposite coasts of Australia and his fear of the creatures that lurk beneath the water.

► BAGHDAD MESSI

Bèlgica, 2013
15'30" · Ficció · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Sahim Omar Kalifa

Producció | Producción | Production
Hendrik Verthé

Idioma original | Idioma original | Original language
Àrab | Árabe | Arabic

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Iraq, 2009. El petit Hamoudi de 10 anys està obsessionat pel futbol. Com tothom, ell i els seus amics esperen amb delit la final de la Lliga de Campions entre el FC Barcelona i el Manchester United: l'anhelat duel entre Messi i Ronaldo. Però, tot d'un plegat, la televisió d'en Hamoudi s'espantilla...

Iraq, 2009. El pequeño Hamoudi de 10 años está obsesionado con el fútbol. Como todos, él y sus amigos esperan con ansia la final de la Liga de Campeones entre el FC Barcelona y el Manchester United: el anhelado duelo entre Messi y Ronaldo. Pero, de repente, el televisor de Hamoudi se estropea...

Iraq, 2009. Little Hamoudi (10) is totally obsessed with soccer. Just as the rest of the world, he and his friends are eagerly looking forward to the Champions League final FC Barcelona-Manchester United. The long awaited clash between Messi and Ronaldo. But then Hamoudi's television breaks down...

► BANGKOK UNITED

França, 2014
29' · Ficció · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Christophe Regin

Producció | Producción | Production
Sébastien Haguener

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

En Serge, un futbolista a les acaballes de la seva carrera, arriba a Bangkok per signar un contracte definitiu. El rep en Michel, un agent que hi viu des de fa anys, i la Nadège, la seva companya i assistent.

Serge, un futbolista en el ocaso de su carrera, llega a Bangkok para firmar un contrato definitivo. Es recibido por Michel, un agente que vive allí desde hace años, y por Nadège, su compañera y asistente.

Serge, a footballer in the twilight of his career, arrives in Bangkok to sign one last contract. He is welcomed by Michel, an agent who has been living there for years with Nadège, his companion and assistant.

▶ BEACH FLAGS

França, 2014

13'39" · Animació · *Beach flags*



Direcció | Dirección | Direction
Sarah Saidan

Producció | Producción | Production
Ron Dyens

Idioma original | Idioma original | Original language
Persa | Persa | Persa

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

La Vida, una jove socorrista iraniana, és molt popular en el seu equip. Està decidida a fer tot el possible per participar en una competició internacional a Austràlia. Tot i així, quan arriba la Sareh, tan ràpida i dotada com ella, la Vida s'haurà d'enfrontar a una situació inesperada.

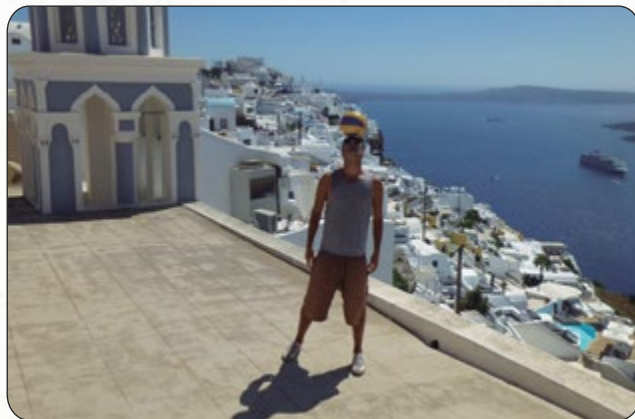
Vida, una joven socorrista iraní, es muy popular en su equipo. Está decidida a hacer lo posible para participar en una competición internacional en Australia. Sin embargo, con la llegada de Sareh, tan rápida y dotada como ella, Vida deberá enfrentarse a una situación inesperada.

Vida is a young Iranian lifeguard who is very popular in her team. She is determined to do everything possible to take part in an international competition in Australia. However, when Sareh, who is as fast and talented as her, joins the team, Vida will have to face up to an unforeseen situation.

▶ BOUNCE, THIS IS NOT A FREESTYLE MOVIE

Canadà, 2014

4'07" · Documental · *Futbol freestyle*



Direcció | Dirección | Direction
Guillaume Blanchet

Producció | Producción | Production
Guillaume Blanchet

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

No sóc un bon jugador d'estil lliure, però m'encanta practicar-lo. Durant els últims dos anys he tingut la sort de poder viatjar per diferents països amb una companya fidel, la meva pilota. Junts hem experimentat sobre l'herba, la sorra, el ciment, la neu... I aquest curtmetratge n'és el resultat.

No soy un buen jugador de estilo libre, pero me encanta practicarlo. Durante los últimos dos años he tenido la suerte de poder viajar por diferentes países con un fiel compañero, mi balón. Juntos hemos experimentado sobre la hierba, la arena, el cemento, la nieve... Y este corto es el resultado.

I am not a good freestyle player, but I love to give it a try. For two years now, I've been lucky enough to visit a few countries with a ball as faithful companion. During our journey, it has tasted sand, grass, concrete and snow... And this short is the result.

▶ **BOXER ON THE WILDERNESS**

Regne Unit, 2014
8'22" · Ficció · Boxa



Direcció | Dirección | Direction
Alexandra Boyd

Producció | Producción | Production
Rebecca Ioannou

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Basada en la història real d'en Harry Mallin, boxejador d'un barri obrer de Londres i guanyador de dues medalles d'or olímpiques, la pel·lícula explora els sentiments i pensaments d'un jove que ha de ser el campió. Malgrat tot, la seva lluita és per molt més que una simple medalla.

Basada en la historia real de Harry Mallin, boxeador de un barrio obrero de Londres y ganador de dos medallas de oro olímpicas, la película explora los sentimientos y pensamientos de un joven que tiene que ser el campeón. Sin embargo, su lucha es por mucho más que una simple medalla...

Based on the true story of Harry Mallin, two times Olympic Gold medal winning boxer from the East End of London, this short film explores the heart and mind of a young man who must be the champion. But he's fighting for much more than a gold medal...

▶ **BURN ELEMENTS** **CREER EN TI ES LO QUE CUENTA**

Espanya, 2014
2' · Vídeo promocional · Esports de planxa



Direcció | Dirección | Direction
Juan Polo

Producció | Producción | Production
Social Media SL i Burn Energy Drink

Idioma original | Idioma original | Original language
Castellà | Castellano | Spanish

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

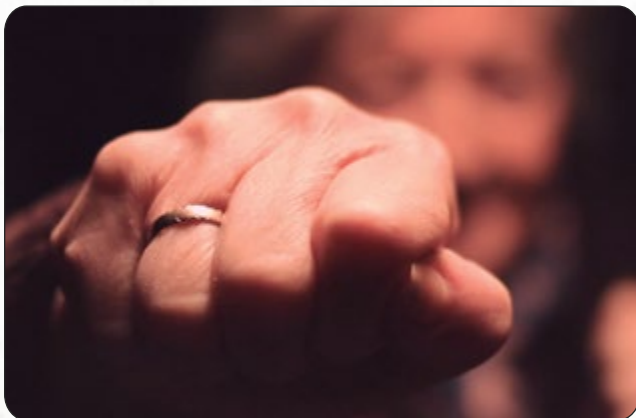
Episodi d'una sèrie de vídeos promocionals de la marca Burn. A través del missatge "creu en tu, en allò que pots fer, és el que compta" es proposa donar a conèixer la filosofia de tres disciplines esportives: l'skate, el surf i l'snowboard.

Episodio de una serie de videos promocionales de la marca Burn. A través del mensaje "cree en ti, en lo que puedes hacer, es lo que cuenta" se propone dar a conocer la filosofía de tres disciplinas deportivas: el skate, el surf y el snowboard.

One of a series of promotional videos produced for the Burn brand. Based on the message: "believe in yourself, what you can do is what counts", the aim is to promote the philosophy of three sports: skateboard, surf and snowboard.

▶ CASSIAN

França, 2013
5' · Ficció · Boxa



Direcció | Dirección | Direction
Justine Bourcier

Producció | Producción | Production
Justine Bourcier

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Marie-Claude Cassian, la primera boxejadora francesa de la història, ens explica el seu passat com a boxejadora clandestina.

Marie-Claude Cassian, la primera boxejadora francesa de la historia, nos cuenta su pasado como boxejadora clandestina.

Marie-Claude Cassian, France's first women boxer, tells us her story as a boxer in illegal bouts.

▶ CHAMPIONSHIP GAME MOVIE - 2014 TURKISH AIRLINES EUROLEAGUE FINAL FOUR

Itàlia, 2014
5'56" · Vídeo promocional · Bàsquet



Direcció | Dirección | Direction
Maria Verdú Bertomeu

Producció | Producción | Production
Maria Verdú Bertomeu

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

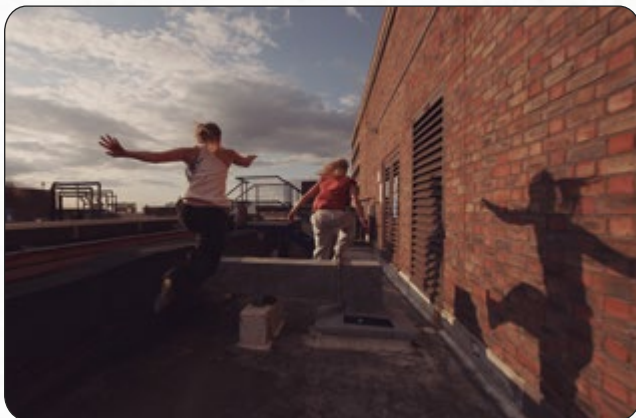
Una gravació exclusiva sobre com les estrelles de l'Eurolliga de bàsquet viuen el seu diumenge: el dia que té lloc l'últim partit del Campionat.

Una grabación exclusiva sobre cómo las estrellas de la Euroliga de baloncesto viven su domingo: el día que se celebra el último partido del Campeonato.

Exclusive footage of how the Euroleague Basketball stars have lived their Sunday: the day of the Championship Match.

► CHASING LIGHT

Regne Unit, 2014
3'30" · Reportatge · Parkour



Direcció | Dirección | Direction
Claudiu Voicu

Producció | Producción | Production
Claudiu Voicu

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Chasing Light presenta alguns dels talents britànics més destacats del *free-running* i del *parkour*, i els segueix per escenaris urbans tot mostrant unes vistes que normalment els edificis més grans de la ciutat no permeten descobrir.

Chasing Light presenta algunos de los talentos británicos más destacados del *free-running* y del *parkour*, y les sigue por escenarios urbanos mostrando unas vistas que normalmente los edificios más grandes de la ciudad no permiten descubrir.

Chasing Light showcases some of the UK's top freerunning and parkour talents as they run, jump and climb across the cityscape to get views usually obstructed by the ever growing buildings in the city.

► CIENTIST

Espanya, 2014
1'06" · Vídeo promocional · Skate



Direcció | Dirección | Direction
Diana Kunst

Producció | Producción | Production
Alvaro Gorospe Amo

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

Cientist compara la dedicació, la lluita i l'esforç d'un científic amb la d'un *skater*.

Cientist compara la dedicación, la lucha y el esfuerzo de un científico con la de un *skater*.

Cientist compares the dedication, struggles and endeavours of a scientist and a skater.

► COWBOYS

Espanya, 2014
20' · Ficció · Cursa de cavalls



Direcció | Dirección | Direction
Bernabé Rico

Producció | Producción | Production
Olmo Figueredo i Bernabé Rico

Idioma original | Idioma original | Original language
Castellà i anglès | Castellano e inglés | Spanish and English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

En Martin està acabat com a actor. Està divorciat, no té amics i fa un any que no té tracte amb el seu fill. Però un dia rep una oferta que el seu agent no permetrà que rebutgi: fer d'acompanyant d'un nen de 5 anys en un concurs de disfresses del parc d'atraccions.

Martin es un actor acabado. Está divorciado, sin amigos y con un hijo al que no trata desde hace más de un año. Pero un día recibe una oferta que su agente no le permitirá rechazar: hacer de acompañante de un niño de 5 años en un concurso de disfraces del parque de atracciones.

Martin is a washed-up actor. Divorced and friendless, he hasn't seen his son in a year. But, one day, he gets an offer his agent won't let him refuse: go to a fancy-dress competition at a local fair with a five-year old kid.

► CYCLOPÈDES

Suïssa, 2014
4'38" · Animació · Ciclisme



Direcció | Dirección | Direction
Mathieu Epiney

Producció | Producción | Production
Mathieu Epiney

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

A començaments del segle XX, fer cinema i practicar el ciclisme eren dues aventures ben diferents. A través de subtítols i música de pianola, *Cyclopèdes* reproduceix l'estètica d'aquestes pel·lícules primitives i ens mostra com podien haver estat les curses de l'època: plenes de drama i de comèdia.

A principios del siglo XX, hacer cine y practicar ciclismo eran dos aventuras muy diferentes. A través de subtítulos y música de pianola, *Cyclopèdes* reproduce la estética de estas películas primitivas y nos muestra cómo podían haber sido las carreras de la época: cargadas de drama y de comedia.

At the beginning of the 20th Century, film-making and cycling were two very different adventures. Using sub-titles and pianola music, *Cyclopèdes* reproduces the look of these early films and shows how a race might have looked at the time: full of comedy and drama.

► **CYKLISTEN
THE BICYCLE MAN**

Finlàndia i Suècia, 2014
12'20" · Ficció · Ciclisme



Direcció | Dirección | Direction
Aarne Norberg

Producció | Producción | Production
Emma Karlsson i Merja Ritola

Idioma original | Idioma original | Original language
Suec, finlandès i italià | Sueco, finlandés e italiano | Swedish,
Finnish and Italian

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Un dissabte qualsevol la Hanna es desperta amb un sentiment de buidor. Tipa de la seva vida, surt de casa per portar el seu fill a l'entrenament de futbol. Pel camí pateixen un tràgic accident. Enmig del desconsol, arriba un ciclista i ocorre un fet inexplicable.

Un sábado cualquiera, Hanna se despierta con un sentimiento de vacío. Cansada de su vida, sale de casa para llevar a su hijo al entreno de fútbol. Por el camino sufren un trágico accidente. Inmersos en el desconsuelo, llega un ciclista y sucede algo inexplicable.

On an ordinary Saturday, Hanna wakes up to a feeling of emptiness. Fed up with her life she leaves to take her son to football practice. On the way they suffer a tragic accident. At the darkest moment of grief, a cyclist comes up and something unexplainable happens.

► **DAAN DURFT
GO DAAN GO!**

Països Baixos, 2014
15' · Ficció · Natació



Direcció | Dirección | Direction
Mari Sanders

Producció | Producción | Production
Marc Bary (IJswater Films)

Idioma original | Idioma original | Original language
Holandès | Holandés | Dutch

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

En Daan té nou anys i, després de trobar a les golfes les antigues medalles de natació de la seva mare, està entusiasmat amb la idea de nedar. El seu professor l'anima a fer-se soci del club de natació local, però en Daan s'adona que això, a la seva mare, no li fa cap gràcia.

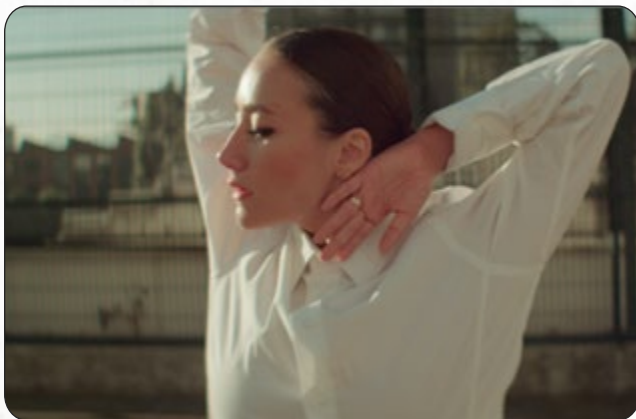
Daan tiene nueve años y, después de encontrar en el desván las viejas medallas de natación de su madre, está entusiasmado con la idea de nadar. Su profesor le anima a hacerse socio del club de natación local, pero Daan se da cuenta de que eso, a su madre, no le hace ninguna gracia.

Daan, a nine-year old, gets excited about taking up swimming once he discovers his mother's old swimming medals in the attic. When his school teacher encourages him to join the nearest local swimming club, Daan finds out that his mother is definitely not amused.

► DANSER À PARIS

Canadà, 2013

5'25" · Documental · Dansa urbana



Direcció | Dirección | Direction
Elisabeth Desbiens

Producció | Producción | Production
Elisabeth Desbiens

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Deu ballarins en deu escenaris diferents us mostraran la ciutat de París.

Diez bailarines en diez escenarios distintos os mostrarán la ciudad de París.

Ten dancers and ten different scenes will unveil the city of Paris.

► DEEP END

Estats Units, 2014

3'45" · Animació · Natació



Direcció | Dirección | Direction
Bill Plympton

Producció | Producción | Production
Wendy Cong Zhao

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Una cançó sobre un home que es delecta amb l'experiència de compartir una piscina amb un grup de nedadors. A mesura que es fa gran segueix gaudint d'aquest plaer estival.

Una canción sobre un hombre que saborea la experiencia de compartir una piscina con un grupo de nadadoras. A medida que se hace mayor sigue disfrutando de este placer estival.

A song about a guy who enjoys the experience of sharing a pool with female swimmers. As he gets older, he still loves this summer treat.

► DESPORTISTAS

Espanya, 2014

5' · Animació · Diversos esports



Direcció | Dirección | Direction
Ivan Ramirez, Juan Carlos Arniz i Ana Rodríguez

Producció | Producción | Production
Ivan Ramirez, Juan Carlos Arniz i Ana Rodríguez

Idioma original | Idioma original | Original language
Castellà | Castellano | Spanish

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Durant un esdeveniment esportiu, sembla que els atletes estan de pega...

Durante un evento deportivo, los atletas parecen estar pasando una mala racha...

At a sports event, the athletes seem to be having a bad streak...

► DRAWN

Estats Units, 2014

41' · Documental · Escalada



Direcció | Dirección | Direction
Jeremy Collins

Producció | Producción | Production
James Q Martin

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

Després que un amic seu morís en una allau, l'artista i escalador Jeremy Collins viatja arreu del món per veure 4 noves rutes d'escalada. *Drawn* segueix el camí de la mort a la vida, i Collins, amb el seu estil únic entre l'animació i el documental, retrata el seu viatge repte rere repte.

Después de que un amigo suyo muriera en un alud, el artista y escalador Jeremy Collins viaja por todo el mundo para ver 4 nuevas rutas de escalada. *Drawn* sigue el camino de la muerte a la vida, y Collins, con su estilo único entre la animación y el documental, retrata su viaje reto a reto.

After the death of a friend in an avalanche, artist and rockclimber, Jeremy Collins, travels the world to see his way up 4 new climbs. *Drawn* follows the path from death to life, Collins' trademark mixture of animation and live action depicts his journey from challenge to challenge.

▶ **EIN ERKLÄRUNGSVERSUCH
FIRST LOVE**

Suïssa, 2014
6'15" · Documental · Skate



Direcció | Dirección | Direction
Christian Taro Müller

Producció | Producción | Production
Hochschule Luzern - Design & Kunst

Idioma original | Idioma original | Original language
Alemany | Alemán | German

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Què és el que motiva els *skaters* a intentar una acrobàcia una vegada i una altra?

¿Qué es lo que motiva a los *skaters* a intentar una acrobacia una vez tras otra?

What is it that keeps skateboarders trying a stunt over and over again?

▶ **EL CORREDOR
THE RUNNER**

Catalunya, 2014
12'30" · Ficció · Running



Direcció | Dirección | Direction
Jose Luis Montesinos

Producció | Producción | Production
Arturo Méndiz

Idioma original | Idioma original | Original language
Castellà | Castellano | Spanish

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Fa cinc anys que el cap va tancar l'empresa i va decidir acomiadar tres-cents treballadors. El primer dia que surt a córrer es troba un d'ells.

Hace cinco años que el jefe cerró la empresa y despidió a trescientos trabajadores. El primer día que sale a correr se encuentra a uno de ellos.

Five years ago, the boss closed his company leaving 300 employees out of work. The first day he goes out to run he meets one of them.

▶ EL PASEO DE LOS MELANCÓLICOS MELANCHOLICS ROAD

Espanya, 2014
20' · Ficció · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Nacho Casado

Producció | Producción | Production
María José García

Idioma original | Idioma original | Original language
Castellà | Castellano | Spanish

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

En les entranyes del Vicente Calderón hi ha una cripta amb nínxols perquè els socis blanc-i-vermells puguin dipositar les cendres dels seus éssers estimats. L'estadi serà enderrocat i en Vicente, la dona del qual descansa a la cripta, lluitarà perquè traslladin el columbari al nou Estadi Olímpic.

En las entrañas del Vicente Calderón se encuentra una cripta con nichos para que los socios rojiblancos puedan depositar las cenizas de sus seres queridos. El estadio será derribado y Vicente, cuya mujer descansa en dicha cripta, luchará para que trasladen el columbario al nuevo Estadio Olímpico.

Deep in the bowels of the Vicente Calderón Stadium there is a crypt where the members of the "red-and-whites" can lay the remains of their loved ones. The stadium is about to be demolished and Vicente, whose wife rests in the crypt, fights to have the columbarium moved to the new Olympic Stadium.

▶ FADE AWAY

França, 2014
8'20" · Ficció · Bàsquet



Direcció | Dirección | Direction
Maël Dupon

Producció | Producción | Production
Maël Dupon

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

En Rafael, un jove entusiasta del bàsquet, pateix una lesió que el priva de la seva passió i el duu a qüestionar-se l'estil de vida que porta.

Rafael, un joven entusiasta del baloncesto, sufre una lesión que lo priva de su pasión y lo lleva a cuestionarse su estilo de vida.

Rafael is a young basketball fan who suffers an injury which leaves him unable to practice the sport and leads him to question his whole lifestyle.

► FIXED ON FIXED

Austràlia, 2014

9'48" · Documental · Ciclisme



Direcció | Dirección | Direction
Raechel Harding

Producció | Producción | Production
Raechel Harding

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

El retrat de cinc dones ciclistes i la seva dèria per muntar amb engranatges fixos.

El retrato de cinco mujeres ciclistas y su obsesión por montar con engranajes fijos.

A short film portrait of five female cyclists and their love of fixed gear riding.

► GARRA CHARRÚA

Catalunya, 2013

11'50" · Ficció · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Felipe Bravo

Producció | Producción | Production
ESCAC Films

Idioma original | Idioma original | Original language
Català i castellà | Catalán y castellano | Catalan and Spanish

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

El primer dia d'escola serà dur per a en Diego, un nen uruguaià que acaba d'arribar a Barcelona. L'Andrés, el repetidor de la classe, impedirà que s'hi integri i se'n mofarà davant dels seus companys. Gràcies al futbol, però, tot canviarà de sobte.

El primer día de colegio va a ser duro para Diego, un niño uruguayo recién aterrizado en Barcelona. Andrés, el repetidor de la clase, impedirá su integración burlándose de él delante de sus compañeros. Pero, gracias al futbol, todo cambiará de repente.

The first day at school is going to be a hard one for Diego, a Uruguayan kid who has just landed in Barcelona. Andrés, the class dummy, will make his fitting in especially hard by making fun of him in front of the whole class. But, thanks to football, everything will change.

▶ GLANCE UP

Catalunya, 2014
60' · Documental · Diversos esports



Direcció | Dirección | Direction
Enric Ribes Reig i Oriol Martínez Domínguez

Producció | Producción | Production
Oriol Gispert Lafuente

Idioma original | Idioma original | Original language
Català i anglès | Catalán e inglés | Catalan and English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

En Joan Pahisa té 28 anys i una gran passió: el bàsquet. No tindria res d'extraordinari si no fos per un detall: fa exactament un metre d'alçada. La vida d'en Joan no ha estat fàcil, però l'esport l'ha ajudat a tirar endavant. L'estiu passat va participar en els World Dwarf Games a Michigan.

Joan Pahisa tiene 28 años y una gran pasión: el baloncesto. No sería nada extraordinario si no fuera por un detalle: mide exactamente un metro de altura. La vida de Joan no ha sido fácil, pero el deporte le ha ayudado a tirar adelante. El verano pasado participó en los World Dwarf Games en Michigan.

Joan Pahisa is 28 years old and has a great passion: basketball. That wouldn't be strange if it weren't for a "little" detail: he's exactly 1 metre. Joan's life hasn't been easy, but sport has helped smooth it out. Last year he took part in the World Dwarf Games that were held in Michigan.

▶ HASTA SANTIAGO

Suïssa i França, 2013
12'45" · Animació · Senderisme



Direcció | Dirección | Direction
Mauro Carraro

Producció | Producción | Production
Nicolas Burlet

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

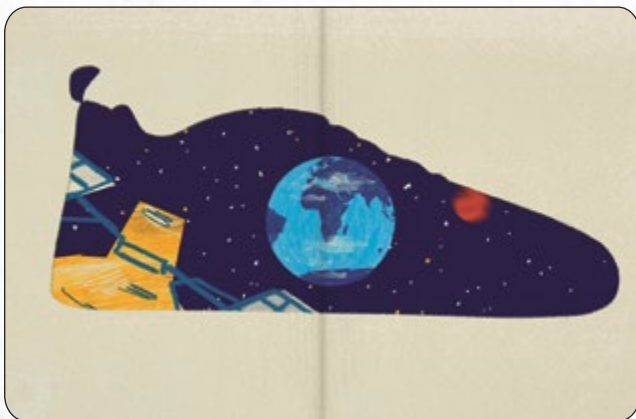
En el mític camí de Sant Jaume, en Mapo recorre diferents paisatges i es troba amb d'altres peregrins.

En el mítico Camino de Santiago, Mapo recorre diferentes paisajes y se cruza con otros peregrinos.

The mythical St James's Way: Mapo travels through different sceneries meeting other pilgrims along the way.

▶ HI-TEC 40TH ANNIVERSARY FILM

Regne Unit, 2014
1'18" · Animació · Diversos esports



Direcció | Dirección | Direction
Wednesday Collective

Producció | Producción | Production
Adriane Scott (Kemp)

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Aquest curtmetratge, produït per commemorar els 40 anys de Hi-Tec, mostra la història de les icòniques sabatilles d'aquesta marca: tot un símbol de l'equipament esportiu.

Este cortometraje, producido para conmemorar el 40 aniversario de Hi-Tec, muestra la historia de las icónicas zapatillas de esta marca: todo un símbolo de la indumentaria deportiva.

As a celebration of their 40th Anniversary, Hi-Tec commissioned this short. The film walks you through the history of Hi-Tec's iconic shoes: a symbol of sports clothing.

▶ HONEY IN THE HOOD

França, 2014
6'30" · Animació · Beisbol



Direcció | Dirección | Direction
Amandine Durand

Producció | Producción | Production
Anne Lucas

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

En el Bronx, una nena viu el seu dia a dia mentre intenta conciliar la difícil relació amb el seu pare alcohòlic i la seva passió pel beisbol.

En el Bronx, una niña vive su día a día intentando conciliar la difícil relación con su padre alcohólico y su pasión por el béisbol.

In the Bronx, a little girl lives her everyday life while trying to reconcile her difficult relationship with an alcoholic father and her passion for baseball.

► **HUBERT LE BLONEN AZKEN HEGALDIA**
HUBERT LE BLON'S LAST FLIGHT

País Basc, 2014

9'50" · Documental · Automobilisme i aviació



Direcció | Dirección | Direction
Koldo Almandoz

Producció | Producción | Production
Marian Fernández Pascal (Txintxua Films)

Idioma original | Idioma original | Original language
Basc | Vasco | Basque

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

La història d'un pioner del motor que quan era nen somniava amb libèl·lules i que va morir complint el seu somni.

La historia de un pionero del motor que de niño soñaba con libélulas y que murió cumpliendo su sueño.

The story of a pioneer of the motor who, as a child, dreamt of dragonflies and died whilst fulfilling his dreams.

► **I CAN FLY**

Tailàndia, 2013

2'48" · Animació · Natació



Direcció | Dirección | Direction
Twatpong Tangsajjapoj

Producció | Producción | Production
Twatpong Tangsajjapoj

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Un nen, cansat de nedar, somia poder volar com un ocell.

Un niño, cansado de nadar, sueña en poder volar como un pájaro.

A boy, who's bored of swimming, dreams of flying like a bird.

► I LOVE HOOLIGANS

Països Baixos i Bèlgica, 2013
12'26" · Documental · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Jan-Dirk Bouw

Producció | Producción | Production
**Eric Goossens, Anton Roebben,
Marc Thelosen i Koert Davidse**

Idioma original | Idioma original | Original language
Holandès | Holandés | Dutch

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Un fanàtic del futbol sent una devoció sense límits pel seu club. No obstant això, el fet de ser gai l'obliga a haver de dissimular la seva identitat per poder sobreviure en el món que tant estima.

Un fanático del fútbol siente una devoción ilimitada por su club. Sin embargo, el hecho de ser gay le obliga a tener que disimular su identidad para lograr sobrevivir en el mundo que tanto ama.

A football hooligan feels unconditional love for his club. However, being gay, he has to hide his identity in order to survive in this world that is so precious to him.

► I'M A BOXER

Canadà, 2014
1' · Vídeo promocional · Boxa



Direcció | Dirección | Direction
Claire Edmondson

Producció | Producción | Production
Carling Acthim

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Una noia imagina un futur millor per a les dones en el món de l'esport.

Una joven imagina un futuro mejor para las mujeres en el mundo del deporte.

A girl imagines a better future for women in sports.

► ICEFALL

Suïssa, 2013

4' · Documental · Escalada en gel



Direcció | Dirección | Direction
Joseph Areddy

Producció | Producción | Production
Kate Spice (Mammut)

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

Llum i foscor. Aigua i gel. En Dani Arnold i l'Stefan Siegrist, juntament amb d'altres destacats esportistes, escalen de nit cascades gelades il·luminades amb colors. Una aventura molt poc freqüent filmada a la bellesa desèrtica de les cascades de gel de Noruega.

Luz y oscuridad. Agua y hielo. Dani Arnold y Stefan Siegrist, junto a otros destacados deportistas, escalan de noche cascadas heladas iluminadas con colores. Una aventura muy poco frecuente filmada en la belleza desértica de las cascadas de hielo de Noruega.

Light and Darkness. Water and Ice. Dani Arnold, Stefan Siegrist, and other remarkable athletes climb frozen waterfalls which were lit up and colourfully glowing at night - a rare adventure shot in the barren beauty of Norway's Icefalls.

► JORDANNE

Regne Unit, 2014

5'03" · Documental · Tennis amb cadira de rodes



Direcció | Dirección | Direction
Zak Razvi

Producció | Producción | Production
Rik Green

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

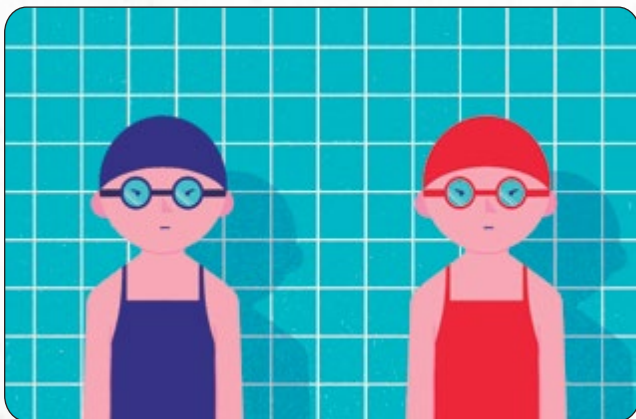
Jordanne és un curt que retrata la tennista britànica paralímpica de 22 anys Jordanne Whiley.

Jordanne es un corto que retrata a la tenista britànica paralímpica de 22 años Jordanne Whiley.

Jordanne is a short film portrait of a 22-year old handicapped British tennis player, Jordanne Whiley.

▶ JULY

Regne Unit i Espanya, 2014
1' · Animació · Natació



Direcció | Dirección | Direction
Wednesday Collective

Producció | Producción | Production
Wednesday Collective

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Un dia de juliol, dues noies competeixen en un parc aquàtic fins que una nova rival les interromp de manera insolent.

Un día de julio, dos muchachas compiten en un parque acuático hasta que una nueva rival les interrumpe groseramente.

One day in July two girls race each other through a water park, until they are rudely interrupted by a new adversary.

▶ KLANG DER STILLE SOUND OF SILENCE

Alemanya, 2014
5'57" · Ficció · Esquí freestyle



Direcció | Dirección | Direction
Adrian Goiginger

Producció | Producción | Production
Oliver Arnold

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Dos esquiadors professionals de l'esquí *freestyle*, l'Stefan i en Björn, passen als Alps austríacs un dia qualsevol d'entrenament. Però quan l'Stefan sent un esclat durant el descens, sap que s'haurà d'enfrontar a la lluita contra la mort blanca: una allau.

Dos esquiadores profesionales del esquí *freestyle*, Stefan y Björn, pasan en los Alpes austríacos un día de entreno cualquiera. Pero cuando Stefan oye un estallido durante su descenso, sabe que deberá enfrentarse a la lucha contra la muerte blanca: un alud.

The two professional ski-freeriders Stefan and Björn are spending a normal training day in the Austrian Alps. But when Stefan hears a loud bang during his ride he knows, that a fight against the white death, an avalanche, awaits him.

▶ **LA COURSE
THE RACE**

França, 2014
24'32" · Ficció · Ciclisme



Direcció | Dirección | Direction
Bérenger Thouin

Producció | Producción | Production
Carine Ruszniewski

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Al poble de Sainte-Marguerite s'organitza, cada any, la Petite Doyenne, una cursa ciclista. Però la competició és un camí llarg i sinuós, ple d'obstacles, i aprendre l'alteritat serà la principal prova per als ciclistes.

En el pueblo de Sainte-Marguerite se organiza, cada año, la Petite Doyenne, una carrera ciclista. Pero la competición es un camino largo y sinuoso, lleno de obstáculos, y la mayor prueba para los ciclistas será aprender la alteridad.

Every year in the small village of Sainte-Marguerite, they organise a cycle race: la Petite Doyenne. Although the competition itself is a long and winding road, an obstacle race, their biggest challenge is facing up to "otherness".

▶ **LAŻNIA
BATHS**

Polònia, 2013
4' · Animació · Natació



Direcció | Dirección | Direction
Tomek Ducki

Producció | Producción | Production
Włodzimirz Matuszewski

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Dues nedadores d'edat avançada assisteixen a la piscina pública per a la seva sessió habitual. Aquesta vegada se submergeixen a més profunditat del que acostumen a fer-ho normalment.

Dos nadadoras de edad avanzada acuden a la piscina pública para su sesión habitual. Esta vez se sumergen a más profundidad de lo que suelen hacerlo normalmente.

Two senior swimmers meet at the public baths for their customary session. This time they dive deeper than usual.

▶ LE GRAND ÉCART

Suïssa, 2013

7' · Ficció · Rugbi i dansa



Direcció | Dirección | Direction
Raphael Halloran

Producció | Producción | Production
Raphael Halloran

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Un jugador de rugbi s'enamora d'una coreògrafa. Només té una manera d'impressionar-la: presentant-se a un càsting de dansa.

Un jugador de rugby se enamora de una coreógrafa. Solo tiene un modo de impresionarla: presentándose a un casting de baile.

A rugby player falls for a dance choreographer. There is only one way to make an impression on her, by doing a dance audition.

▶ LE PLONGEON THE DIVE

França, 2013

9'54" · Ficció · Salt de trampolí



Direcció | Dirección | Direction
Delphine Le Courtois

Producció | Producción | Production
Jordane Oudin

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

En el llindar de l'edat adulta, un noi de tretze anys s'enfronta, des del trampolí d'una piscina, al repte d'allò desconegut.

En el umbral de la edad adulta, un chico de trece años se enfrenta, desde el trampolín de una piscina, al reto de lo desconocido.

On the threshold of adulthood, a boy of thirteen stands on a diving-board facing the challenge of the unknown.

▶ LE SKATE MODERNE THE MODERN SKATEBOARDING

França, 2014
6'42" · Documental · Skate



Direcció | Dirección | Direction
Antoine Besse

Producció | Producción | Production
KloudBox

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

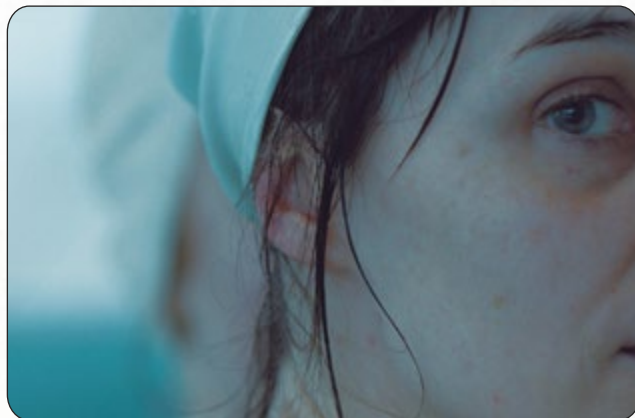
Entre la ficció i el documental, *Le skate moderne* segueix sigil·losament una banda d'agricultors-patinadors pels racons més remots de la Dordonya.

Entre la ficción y el documental, *Le skate moderne* sigue sigilosamente a una banda de agricultores-patinadores por los rincones más remotos de la Dordña.

Somewhere between fiction and documentary, *Le skate moderne* contemplatively follows a group of skateboarding farmers into remotest parts of the Dordogne.

▶ LES CORPS ÉTRANGERS FOREIGN BODIES

Bèlgica, 2014
15'30" · Ficció · Natació



Direcció | Dirección | Direction
Laura Wandel

Producció | Producción | Production
Stéphane Lhoest

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Durant les seves sessions de fisioteràpia en una piscina local, un fotògraf de guerra s'inquieta per les mirades de la gent i per la proximitat amb altres cossos. El fisioterapeuta intenta rehabilitar-lo físicament i guarir la seva manera de mirar el món que l'envolta.

Durante sus sesiones de fisioterapia en una piscina local, un fotógrafo de guerra se inquieta por las miradas de la gente y por la proximidad con otros cuerpos. El fisioterapeuta intenta rehabilitarlo físicamente y sanar su modo de mirar el mundo que le rodea.

Whilst taking physiotherapy sessions at a local swimming pool, a war photographer is uneasy about people looking at him and the closeness of other bodies. His physiotherapist tries to rehabilitate him both physically and in the way he regards the world around him.

▶ LIGHTNING LARRY

Estats Units, 2013
3'07" · Animació · Ciclisme



Direcció | Dirección | Direction
Dan Solomon i Akira Hyun

Producció | Producción | Production
Dan Solomon

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Aquesta és la història d'un nen i del seu tortuós viatge en bicicleta fins a l'escola.

Esta es la historia de un niño y su turbulento viaje en bicicleta hacia la escuela.

This is the story of a young boy and his turbulent bicycle commute to school.

▶ LOOP

Polònia, 2014
3' · Animació · Diversos esports



Direcció | Dirección | Direction
Michal Socha

Producció | Producción | Production
BorsFx

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

La roda sense fi d'aquells que cerquen el cos ideal. Una animació experimental basada en la meva gràfica.

La rueda sin fin de aquellos que buscan el cuerpo ideal. Una animación experimental basada en mi gráfica.

The exercise loops of people seeking the ideal body. Experimental animation based on my graphics.

▶ **MAKER VS. MAKER**

Regne Unit, 2013
1'53" · Animació · Arts marciais



Direcció | Dirección | Direction
Jonny Lawrence

Producció | Producción | Production
Jonny Lawrence

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Una lluita en *stop-motion* entre animador i animació que té lloc en una pissarra blanca.

Una lucha en *stop-motion* entre el animador y su animación que tiene lugar en una pizarra blanca.

A stop-motion fight between animator and animation that takes place on a whiteboard.

▶ **MALY COUSTEAU THE LITTLE COUSTEAU**

República Txeca, 2013
8'05" · Animació · Immersió



Direcció | Dirección | Direction
Jakub Kouril

Producció | Producción | Production
Bara Prikaska

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Aquest curt d'animació, sobre un noi en una ciutat coberta de neu que somnia aventures al mar, és un homenatge a Jacques Cousteau.

Este corto de animación, sobre un muchacho en una ciudad cubierta de nieve que sueña aventuras en el mar, es un homenaje a Jacques Cousteau.

This short animated film, about a little boy in a snow-covered city who longs for deep-sea adventures, is a homage to Jacques Cousteau.

▶ **MIANZI REI**
MY LEGS MY GEARS

Alemanya, 2014
8'29" · Documental · Ciclisme



Direcció | Dirección | Direction
Peter Scholl

Producció | Producción | Production
Markward Wagner

Idioma original | Idioma original | Original language
Alemany | Alemán | German

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Un retrat d'una icònica ciclista urbana, la Mianzi Rei.

Un retrato de una icónica ciclista urbana, Mianzi Rei.

The portrait of an iconic urban cyclist: Mianzi Rei.

▶ **MOET JE HOREN!**
HEAR THIS!

Països Baixos, 2013
15'30" · Reportatge · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Soulaima El Khaldi

Producció | Producción | Production
Jo Lamers

Idioma original | Idioma original | Original language
Holandès | Holandés | Dutch

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Els pares d'en Tristan són sords, però ell i la seva germana hi senten perfectament. El pare s'ha ofert a entrenar l'equip de futbol del seu fill, però el club no li ho permet perquè creu que la comunicació seria difícil. En Tristan s'entesta a demostrar que seria un bon entrenador.

Los padres de Tristan son sordos, pero él y su hermana oyen perfectamente. Su padre se ha ofrecido a entrenar al equipo de fútbol de su hijo, pero el club no se lo permite porque cree que la comunicación sería difícil. Tristan se empeña en demostrar que sería un buen entrenador.

Ten-year-old Tristan's parents are deaf, but he and his sister can hear just fine. Tristan's father has offered to coach his football team, but the club won't let him, saying that communication would be too difficult. Tristan sets out to prove that his Dad would make a good coach.

▶ NOVATO

País Basc, 2014
17'35" · Documental · Escalada



Direcció | Dirección | Direction
Jon Herranz

Producció | Producción | Production
Gerard Peris (Namuss Films)

Idioma original | Idioma original | Original language
Castellà | Castellano | Spanish

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

L'escalador barceloní de 61 anys Francisco Marín, "Novato", és l'única persona al món que escala a aquest nivell a la seva edat. El 24 de setembre de 2012 va assolir la seva màxima fita esportiva, en encadenar una línia de grau 8b+. Actualment té un projecte de 8c.

El escalador barcelonés de 61 años Francisco Marín, "Novato", es la única persona en el mundo que escala a ese nivel a su edad. El 24 de septiembre de 2012 alcanzó su máximo logro deportivo, al encadenar una línea de grado 8b+. Actualmente tiene un proyecto de 8c.

The 61-year-old climber from Barcelona, Francisco Marín "Novato", is the only person in the world who is still an active boulderer at this age. On 24th September 2012 he made his greatest achievement to date: climbing an 8b+ grade boulder. He is currently planning an 8c climb.

▶ OREO CANADA "WONDERFILLED SKIER"

Estats Units, 2014
30" · Animació · Jocs Olímpics d'Hivern



Direcció | Dirección | Direction
Julia Pott

Producció | Producción | Production
Marty Geren

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Estrenada durant l'emissió al Canadà de la cerimònia inaugural dels Jocs Olímpics d'Hivern de Sotxi, aquesta pel·lícula ens mostra l'esforç de l'equip Oreo canadenc a les olimpíades.

Estrenada durante la emisión en Canadá de la ceremonia inaugural de los Juegos Olímpicos de Invierno de Sochi, esta película nos muestra el esfuerzo del equipo Oreo canadiense en las olimpiadas.

A film describing Oreo Canada's Olympic effort which was aired during the Canadian Broadcast of the Opening Ceremony at the Sochi Winter Olympics.

▶ OUT OF THE BLACK AND INTO THE BLUE

Regne Unit, Portugal, Irlanda i Espanya, 2014
4'33" · Documental · Surf



Direcció | Dirección | Direction
Luke Pilbeam

Producció | Producción | Production
Luke Pilbeam

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

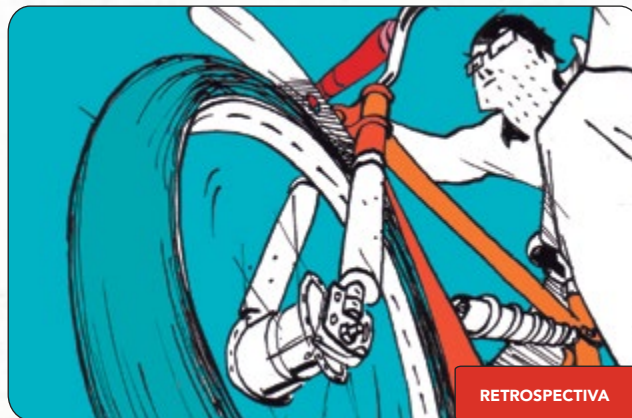
Una història d'afany, passió i ambició que ens mostra què significa entregar-se plenament a alguna cosa i apostar-ho tot per allò.

Una historia de afán, pasión y ambición que nos muestra qué significa entregarse plenamente a algo y apostar-lo todo por ello.

This is a story about drive, passion and ambition and what it means to put everything into something and gamble it all.

▶ PHAT RIDE

Regne Unit, 2006
2'14" · Animació · Ciclisme



Direcció | Dirección | Direction
Kristian Andrews

Producció | Producción | Production
Kristian Andrews

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Homenatge a la meua BMX Motobecan mono shock de l'any 1981.

Homenaje a mi BMX Motobecan mono shock del año 1981.

A homage to my 1981 Motobecan mono shock BMX.

► PINEAPPLE CALAMARI

Regne Unit, 2014
9'17" · Animació · Cursa de cavalls



Direcció | Dirección | Direction
Kasia Nalewajka

Producció | Producción | Production
Daniel Negret

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

En Pineapple Calamari és un poltre que somnia arribar a ser campió de curses. Dues germanes, que estan molt unides, tenen cura d'ell, però aquesta família feliç pateix una tragèdia que posa cap per avall la seva vida social.

Pineapple Calamari es un potrillo que sueña en llegar a ser campeón de carreras. Dos hermanas, que están muy unidas, cuidan de él, pero esta familia feliz sufre una tragedia que pone patas arriba su vida social.

Pineapple Calamari is a little horse who dreams of becoming a racing champion. He is taken care of by two sisters, who share a very special connection. When tragedy befalls this happy family, their social life takes a dramatic turn into the unexpected.

► PRIMERO LAS PERSONAS PEOPLE FIRST

Catalunya, 2014
20'50" · Reportatge · Trial running



Direcció | Dirección | Direction
Juan Carlos Fita Planells

Producció | Producción | Production
Pasqual Fita Planells

Idioma original | Idioma original | Original language
Castellà | Castellano | Spanish

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

4 joves de Quart. 100 km de vies verdes. 32 hores de sacrifici físic. Una causa, agitar les consciències. *Primero las personas* retrata l'aventura d'un equip que porta gairebé al límit la seva resistència física en una carrera, amb la finalitat d'ajudar els que no tenen ni aigua.

4 jóvenes de Quart. 100 km de vías verdes. 32 horas de sacrificio físico. Una causa, sacudir las conciencias. *Primero las personas* retrata la aventura de un equipo que pone casi al límite su resistencia física en una carrera, con el fin de ayudar a los que no tienen ni agua.

4 youngsters from Quart. 100 Km of greenways. 32 hours of physical sacrifice. One cause, shake up consciences. *Primero las personas (People first)* is a portrait of a team that strains its physical resistance to the limit in a race to help those without water.

▶ **PUÑO Y METAL**
FIST & STEEL

Catalunya, 2014
13'40" · Documental · Boxa



Direcció | Dirección | Direction
Víctor Alonso Berbel

Producció | Producción | Production
Víctor Alonso Berbel

Idioma original | Idioma original | Original language
Castellà i àrab | Castellano y árabe | Spanish and Arabic

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Lluita constant, lleialtat i rehabilitació, valentia fins a la victòria. Aquest és el credo ferroveller, la màxima del "Chatarras Palace", un gimnàs clandestí. Allà s'hi reuneixen, cada dia, joves dels barris populars de tot Barcelona per canalitzar el que senten a través de la boxa.

Lucha constante, lealtad y rehabilitación, valentía hasta la victoria. Éste es el credo chatarrero, la máxima del "Chatarras Palace", un gimnasio clandestino. En él se reúnen, día tras día, jóvenes de los barrios populares de toda Barcelona para canalizar aquello que sienten a través del boxeo.

The daily struggle, loyalty and rehabilitation, courage to the end constitute the Rag-and-Bone Man's Creed and the guiding principles of the "Rag-and-Bone Man's Palace" an illegal gym. Day in day out, kids from the poorer neighbourhoods of Barcelona meet here to express themselves through boxing.

▶ **REV**

Malta, 2013
4'22" · Vídeo promocional · Automobilisme



Direcció | Dirección | Direction
Mark Warner

Producció | Producción | Production
Roger Zammit

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

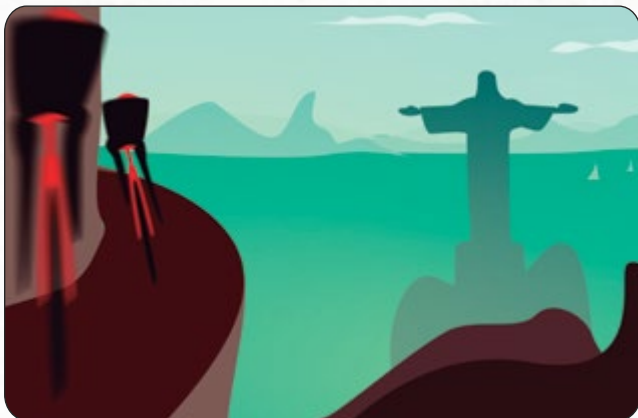
Documental oficial del Gran Premi de Mdina, una competició que se celebra cada any sota els murs centenaris de l'antiga capital de Malta. Aquest curtmetratge es va produir per promocionar l'esdeveniment i augmentar la seva popularitat, tant en l'àmbit local com internacional.

Documental oficial del Gran Premio de Mdina, una competición que se celebra cada año bajo los muros centenarios de la antigua capital de Malta. Este cortometraje se produjo para promocionar el evento y aumentar su popularidad, tanto a escala local como internacional.

The official documentary film of the Mdina Grand Prix, an annual race that is held beneath the ancient walls of the old capital of Malta. The short film was produced to promote the Grand Prix event and raise its profile on the local and international scene.

▶ RIO

Estats Units, 2013
2'12" · Animació · Jocs Olímpics



Direcció | Dirección | Direction
Monica Ahanonu

Producció | Producción | Production
Sandrine Cassidy

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Rio és una peça musical visual inspirada en els Jocs Olímpics de Rio de Janeiro 2016.

Rio es una pieza musical visual inspirada en los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro 2016.

Rio is a visual piece of music inspired by the 2016 Olympic Games in Rio de Janeiro.

▶ SARAH RIDGEWAY MOUNTAIN RUNNER

Regne Unit, 2013
3'14" · Documental · *Running*



Direcció | Dirección | Direction
Lukasz Warzecha i Wojtek Kozakiewicz

Producció | Producción | Production
Wojtek Kozakiewicz

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

Sarah Ridgeway és una corredora internacional del País de Gal·les que s'ha especialitzat en les curses als terrenys muntanyencs. La seva passió per les condicions extremes l'ha dut a establir el rècord d'una cursa clàssica: la Snowdon Horseshoe.

Sarah Ridgeway es una corredora internacional del País de Gales que se ha especializado en las carreras en los terrenos montañosos. Su pasión por las condiciones extremas le ha llevado a establecer el récord de una carrera clásica: la Snowdon Horseshoe.

Sarah Ridgway is a Welsh international runner specialising in mountainous terrain. Her love of gnarly conditions helped her secure the woman's record for the classic Snowdon Horseshoe.

▶ SATURDAY

Regne Unit, 2015
13' · Ficció · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Mike Forshaw

Producció | Producción | Production
Jessica Levick

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Un relat en clau de ficció que explica com el desastre de l'estadi de Hillsborough –que va segar la vida a noranta-sis seguidors del Liverpool– va afectar una família mentre tornava a casa seva, a la riba del riu Mersey.

Un relato en clave de ficción que explica cómo el desastre del estadio de Hillsborough –que segó la vida de noventa y seis seguidores del Liverpool– afectó a una familia en su vuelta a casa, a orillas del río Mersey.

A fictional account of how the Hillsborough stadium disaster – which claimed the lives of 96 Liverpool supporters – unfolded for one family back home in Merseyside.

▶ SENIOR'S NOT DEAD

Hongria, 2014
4'58" · Documental · Atletisme



Direcció | Dirección | Direction
Balazs Simonyi

Producció | Producción | Production
Balazs Simonyi

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Hi ha res millor que passar-t'ho bé, gaudir del respecte dels companys i ser reconegut pels teus èxits? Després d'una vida de treball intens combinat amb l'esport, aquests exemplars heroics locals demostren que es pot gaudir de les competicions tot i ser veterans.

¿Hay algo mejor que pasarlo en grande, disfrutar del respeto de los compañeros y ser reconocido por tus éxitos? Después de una vida de intenso trabajo combinado con el deporte, estos ejemplares héroes locales demuestran que se puede disfrutar de las competiciones a pesar de ser veteranos.

What could be better than having fun, enjoying the respect of your companions and getting recognition for your performance? Having worked hard in life and practised sport the same way, these exemplary local heroes demonstrate that veteran sports can be competitive fun.

► SHOOT!

França, 2013
5'11" · Ficció · Bàsquet



Direcció | Dirección | Direction
Justine Bourcier

Producció | Producción | Production
Éric Gendarme

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

En un camp degradat, la Brigitte "Poppy", més fatxenda que basquetbolista, arriba per cridar a l'ordre una jugadora que ocupa el terreny cada diumenge. No caldrà res més per provocar l'enfrontament.

En una cancha degradada, Brigitte "Poppy", más fanfarrona que baloncestista, llega para llamar al orden a una jugadora que ocupa el terreno cada domingo. No hará falta nada más para provocar el duelo.

In a run-down court, Brigitte "Poppy", more of a loud-mouth than a basketball player, gives a tongue-lashing to a girl who's on the court every Sunday. This quickly escalates into a free-for-all.

► SLOMO

Estats Units, 2013
16' · Documental · Skate



Direcció | Dirección | Direction
Joshua Izenberg

Producció | Producción | Production
Amanda Micheli

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Deprimat i frustrat amb la seva vida i la seva professió, el Dr. John Kitchin ho deixa tot i es trasllada a les platges del Pacífic. Allà experimenta una transformació radical: esdevé "Slomo". Canvia la bata de clínica i el pla de pensions per uns patins en línia i un tast de la divinitat.

Deprimido y frustrado con su vida y su profesión, el Dr. John Kitchin lo abandona todo y se traslada a las playas del Pacífico. Allí experimenta una transformación radical: se convierte en "Slomo". Cambia su bata de clínica y su plan de pensiones por unos patines en línea y un pedacito de la divinidad.

Depressed and frustrated with his life, Dr. John Kitchin abandons his career as a neurologist and moves to Pacific Beach. There, he undergoes a radical transformation into "Slomo", trading his lab coat for a pair of roller-blades and his IRA for a taste of divinity.

▶ SOUNDS OF PARAGLIDING

França, 2014
3'30" · Documental · Parapent



Direcció | Dirección | Direction
Shams

Producció | Producción | Production
Shams

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Théo de Blic, un dels parapentistes professionals més joves del món, us convida a gaudir d'una experiència única: els sons del parapent. Escolteu les harmonies de la natura mentre el jove pilot ajusta les seves acrobàcies als ritmes de la música.

Théo de Blic, uno de los parapentistas profesionales más jóvenes del mundo, os invita a disfrutar de una experiencia única: los sonidos del parapente. Escuchad las armonías de la naturaleza mientras el joven piloto ajusta sus acrobacias a los ritmos de la música.

Théo de Blic, one of the youngest professional para-gliders in the world, invites you to enjoy a unique experience: The Sounds of Paragliding. Listen to Nature's Harmonies while the young pilot matches his acrobatic paragliding to the rhythms of the music.

▶ SPECTATORS

Regne Unit, 2013
4' · Animació · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Ross Hogg

Producció | Producción | Production
Ross Hogg

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Spectators capgira el focus habitual en un partit de futbol i centra tota l'atenció en allò que l'envolta. La pel·lícula explora les interaccions socials i el comportament de les persones i realça la diversitat de personatges que es troben entre els espectadors d'un partit.

Spectators gira el foco habitual en un partido de fútbol centrando toda la atención en aquello que le rodea. La película explora las interacciones sociales y el comportamiento de las personas y realza la diversidad de personajes que se encuentran entre los espectadores de un partido.

Spectators inverts the expected focus of a football match, turning attention to those on the periphery. The film investigates social interaction and human behaviour, revealing the diversity of character found among football spectators.

▶ SPRINT TO THE PAST

Rússia, 2014

16' · Ficció · Rem



Direcció | Dirección | Direction
Fedor Selkin

Producció | Producción | Production
Fedor Selkin

Idioma original | Idioma original | Original language
Rus | Ruso | Russian

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

A través dels records de tres amics, aquesta pel·lícula relata la història del rem i el destí dels atletes que narren les seves memòries. El curtmetratge realça la seva rivalitat esportiva als inicis de la dècada dels 80 i revela el moment que viu actualment aquest esport.

A través de los recuerdos de tres amigos, esta película relata la historia del remo y el destino de los atletas que narran sus memorias. El cortometraje realza su rivalidad deportiva en los inicios de la década de los 80 y revela el momento que vive este deporte en la actualidad.

Through the memories of three friends, this film tells the story of rowing and what became of the athletes as they recount their memories. It highlights their sporting rivalry in the early 80s and the state of the sport today.

▶ STELLA WALSH

Estats Units, 2014

14'56" · Documental · Atletisme



Direcció | Dirección | Direction
Rob Lucas

Producció | Producción | Production
Steve Felix

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Un curtmetratge documental sobre l'atleta guanyadora d'una medalla d'or olímpica Stella Walsh, el seu assassinat i la polèmica que envolta el seu gènere.

Un cortometraje documental sobre la atleta ganadora de una medalla de oro olímpica Stella Walsh, su asesinato y la polémica que rodea a su género.

A short documentary about track athlete and Olympic gold medal-winner, Stella Walsh, her murder, and the controversy surrounding her gender.

▶ STILL RUNNING

Sud-àfrica, 2014
4'45" · Reportatge · *Ironman*



Direcció | Dirección | Direction
Wayne de Lange

Producció | Producción | Production
Ariane Questiaux

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Still Running és una crònica viva de com l'ambaixador de *Wings for Life*, Pieter du Preez, després de superar un tràgic accident de bicicleta –que el va deixar paralytitzat de pit cap avall– va arribar a ser el primer tetraplègic grau C6 a completar una cursa d'*ironman*.

Still Running es una crónica viva de cómo el embajador de *Wings for Life*, Pieter du Preez, después de superar un trágico accidente de bicicleta –que le dejó paralizado de pecho hacia abajo– llegó a ser el primer tetrapléjico grado C6 en completar una carrera de *ironman*.

Still Running is a vivid chronicle of how *Wings for Life* ambassador, Pieter du Preez, overcame a tragic cycling accident - which left him paralysed from the chest down - to become the first ever C6 quadriplegic to complete an Iron Man Marathon.

▶ STRANGER THAN FICTION

Estats Units, 2013
5' · Documental · Escalada i salt BASE



Direcció | Dirección | Direction
Kyle Berkompas

Producció | Producción | Production
Chuck Fryberger

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

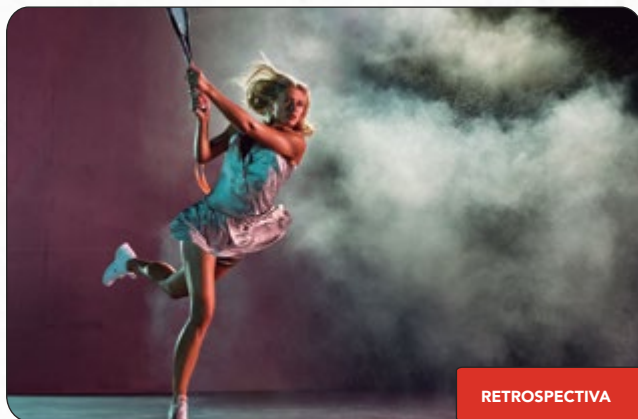
Mason Earle, escalador i *dirtdog*, ens mostra el seu món al desert: des de l'escalada de cingles fins al salt BASE i un seguit de trucs propis d'un mico.

Mason Earle, escalador y *dirtdog*, nos muestra su mundo en el desierto: desde la escalada de barrancos hasta el salto BASE y una serie de trucos propios de un mono.

Professional climber and *dirtdog* Mason Earle shows us his world in the desert; from hard crack climbing to BASE Jumping and a plethora of other monkey antics.

► STRONG IS BEAUTIFUL

Estats Units, 2011
3'32" · Vídeo promocional · Tennis



Direcció | Dirección | Direction
Dewey Nicks

Producció | Producción | Production
Concrete and Clay

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

El fotògraf i realitzador de Santa Barbara Dewey Nicks presenta els resultats del seu projecte per a la campanya promocional de la Women's Tennis Association: Strong is Beautiful. Un curt enlluernador d'intercanvis en pantalla partida entre tennistes com Serena Williams, Li Na i Caroline Wozniacki.

El fotógrafo y realizador de Santa Barbara Dewey Nicks presenta los resultados de su proyecto para la campaña promocional de la Women's Tennis Association: Strong is Beautiful. Un corto deslumbrante de intercambios en pantalla partida entre tenistas como Serena Williams, Li Na y Caroline Wozniacki.

Santa Barbara-based photographer and filmmaker Dewey Nicks presents the culmination of his year-long project for the Women's Tennis Association's Strong is Beautiful campaign, a dazzling short featuring a split-screen rally between the likes of Serena Williams, Li Na and Caroline Wozniacki.

► SUEÑOS DE HÉROES

Argentina, 2014
8' · Documental · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Xavier Barange i Luciano Olivera

Producció | Producción | Production
Rafael Veljanovich i Pablo Cabello

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

L'Issa, un nen que viu en un petit poble del Senegal afectat per la malària, comparteix a l'escola una carta adreçada als seus dos grans ídols: el seu pare –un metge dedicat a la infectologia– i en Lionel Messi.

Issa, un niño que vive en un pequeño pueblo de Senegal afectado por la malaria, comparte en el colegio una carta destinada a sus dos grandes ídolos: su padre –un médico dedicado a la infectología– y Lionel Messi.

Issa is a young lad that lives in a small Senegalese village that is affected by Malaria. At school he shares a letter written to his two great idols: his father – an infectologist – and Lionel Messi.

▶ TANDEM

Estats Units, 2013
9'57" · Ficció · Salt en paracaigudes



Direcció | Dirección | Direction
Matthew Helfgott i Jared Hillman

Producció | Producción | Production
Matthew Helfgott

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Un home accepta a desgrat fer un salt en paracaigudes amb el seu futur cunyat, però quan ja és a l'aire descobreix que el seu instructor és un suïcida i es nega a estirar la corda.

Un hombre acepta de mala gana saltar en paracaídas con su futuro cuñado, pero una vez está en el aire descubre que su instructor es un suicida y se niega a tirar de la cuerda.

A man reluctantly agrees to go skydiving with his future brother-in-law, only to discover in mid-air that his tandem instructor is suicidal and is refusing to pull the cord.

▶ THE BLINDFOLD

Estats Units, 2014
1'30" · Vídeo promocional · Bàsquet



Direcció | Dirección | Direction
Diana Kunst

Producció | Producción | Production
Alvaro Gorospe

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

A l'heliport d'un edifici, James Harden, jugador de l'NBA, disputa un partit de bàsquet contra tres contrincants amb una bena als ulls. Només compta amb l'ajuda del seu company Kevin Durant, que li parla des d'una sala de control a través d'una orellera.

En el helipuerto de un edificio, James Harden, jugador de la NBA, disputa un partido de baloncesto contra tres contrincantes con una venda en los ojos. Solo cuenta con la ayuda de su compañero Kevin Durant, quien le habla desde una sala de control a través de un pinganillo.

A blindfolded James Harden, a player from the NBA, is playing a basketball match against three rivals on the heliport of a building. His only help is his companion, Kevin Durant, who's giving him instructions through an earphone from the control room.

► THE CROSSING

Regne Unit, 2014
20' · Ficció · Natació



Direcció | Dirección | Direction
Nathalie Biancheri

Producció | Producción | Production
Ruth Bancroft

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

El 1961, l'Eileen, adolescent, passa la seva vida solitària a la casa familiar, buida i decadent. Quan un periodista la convenç per creuar el Canal de la Mànega nedant, l'Eileen creu que ha trobat la manera d'escapar-se del seu futur negre.

En 1961, Eileen, adolescente, pasa su solitaria vida en la vacía y decadente casa familiar. Cuando un periodista la convence para cruzar el Canal de la Mancha nadando, Eileen cree haber encontrado el modo de escaparse de su negro futuro.

In 1961, teenage Eileen lives a lonely existence in the empty and decadent family home. When a journalist persuades her to try to be the youngest person to swim the English Channel, she thinks she can escape from her bleak future.

► THE DUEL

Estats Units, 2013
2' · Vídeo promocional · Esgrima



Direcció | Dirección | Direction
Carter Peabody

Producció | Producción | Production
Jonathas DeNazareth i Carter Peabody

Idioma original | Idioma original | Original language
Sense diàlegs | Sin diálogos | No dialogues

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Protagonitzada pel tirador d'esgrima olímpic Jason Rogers i el tirador de classe mundial Mihail Etropolski, *The Duel* explora l'art clàssica de l'esgrima de manera moderna i refinada.

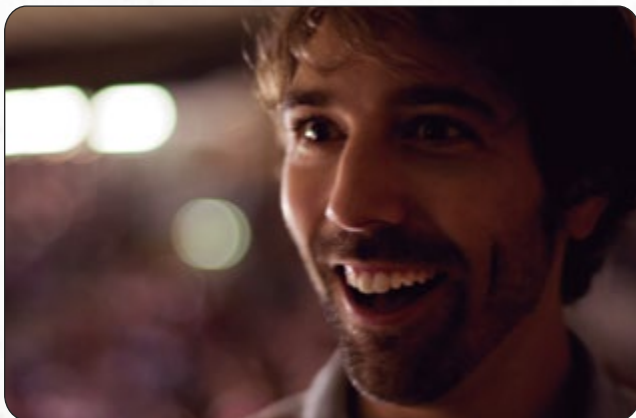
Protagonizada por el tirador de esgrima olímpico Jason Rogers y el tirador de clase mundial Mihail Etropolski, *The Duel* explora el arte clásico de la esgrima de manera moderna y refinada.

Starring the Olympic Fencer Jason Rogers and the World Class fencer Mihail Etropolski, the film explores the classic art of fencing in a modern, tasteful way.

▶ THE PERFECT DAY

Catalunya, 2015

44" · Vídeo promocional · Bàsquet



Direcció | Dirección | Direction
Maria Verdú Bertomeu

Producció | Producción | Production
Maria Verdú Bertomeu

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Avui és un dia perfecte. Avui és el dia de l'Eurolliga.

Hoy es un día perfecto. Hoy es el día de la Euroliga.

Today is a perfect day, today is a Euroleague day.

▶ THE PRICE OF THE WORLD CUP

Dinamarca, 2014

29'30" · Documental · Mundial de futbol



Direcció | Dirección | Direction
Mikkel Keldorf

Producció | Producción | Production
Mikkel Keldorf

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Un documental sobre el preu social i humà de la Copa Mundial de la FIFA al Brasil del 2014 que mostra el costat fosc dels megaesdeveniments actuals. Traslats forçats, letals operacions de la policia militar a les favelas i potser, fins i tot, la mort de nens innocents del carrer.

Un documental sobre el precio social y humano de la Copa Mundial de la FIFA en Brasil del 2014 que muestra el lado oscuro de los megaeventos actuales. Traslados forzados, letales operaciones de la policia militar en las favelas y tal vez, incluso, la muerte de niños inocentes de la calle.

A documentary about the social and human price of the 2014 FIFA World Cup in Brazil: the dark side of modern mega-events comes to light. Forced removals, lethal military police operations in slum areas and, maybe, even the death of innocent street children.

► THE ROUTES

Canadà, 2014
3'55" · Documental · Ciclisme



Direcció | Dirección | Direction
James "Zicks" McDougall

Producció | Producción | Production
Wapikoni Mobile

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

Un home passeja en bicicleta pel seu barri a través dels records i els fets inquietants que han marcat la seva història.

Un hombre pasea en bicicleta por su barrio a través de sus recuerdos y los hechos inquietantes que han marcado su historia.

A man rides his bike through his neighbourhood whilst recalling all the memories and disturbing events that have marked its history.

► THE RUNNER

Eslovènia i Croàcia, 2014
5'39" · Documental · Marató



Direcció | Dirección | Direction
Peter Cerovšek, Nataša Čiča i Toma Zidić

Producció | Producción | Production
Tom Gomizelj

Idioma original | Idioma original | Original language
Eslovè | Esloveno | Slovenian

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

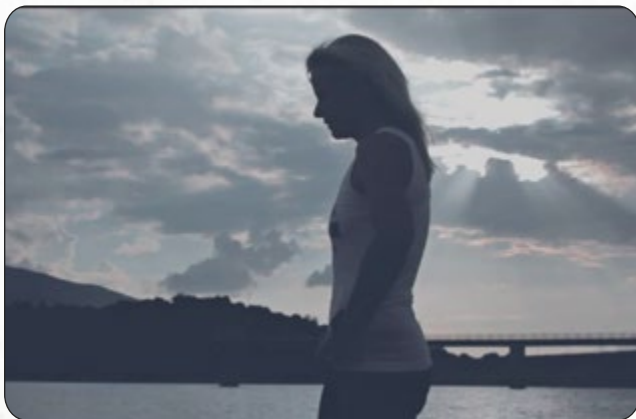
La primera respiració és una decisió. Les que vénen després són part de la lluita per la meta que encara no s'albira. Una lluita per la vida. Un excorredor de marató professional ens revela el seu patiment, dolor i esforç: els elements imprescindibles de qualsevol cursa.

La primera respiración es una decisión. Las que vienen después son parte de la lucha por la meta que aún no se atisba. Una lucha por la vida. Un excorredor de maratón profesional nos revela su sufrimiento, dolor y esfuerzo: los elementos imprescindibles de cualquier carrera.

The first breath is a decision. Each subsequent breath is a struggle for a goal still not in sight. A struggle for life. He is a former professional runner. A marathon runner. He reveals his suffering, pain and effort which are a crucial elements of each and every race...

▶ THE SPIRIT OF TITAN

Espanya, 2014
7'30" · Documental · Triatló



Direcció | Dirección | Direction
Jose Manuel Prada García

Producció | Producción | Production
Jose Manuel Prada García

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès, castellà i portuguès | Inglés, castellano y portugués |
English, Spanish and Portuguese

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

Aquesta pel·lícula retrata l'esperit d'una de les proves esportives més autèntiques d'Europa. Les emocions i els sentiments que aquesta prova transmet als atletes són únics.

Esta película retrata el espíritu de una de las pruebas deportivas más auténticas de Europa. Las emociones y los sentimientos que esta prueba transmite a los atletas son únicos.

This film portrays the spirit of one of the most honest sports events in Europe. The emotions and feelings of the athletes are unique.

▶ THE UNSEENS

Catalunya, 2015
3'18" · Documental · Esquí



Direcció | Dirección | Direction
Arturo Sánchez Cerverón

Producció | Producción | Production
Arturo Sánchez Cerverón

Idioma original | Idioma original | Original language
Castellà | Castellano | Spanish

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Sense subtítols | Sin subtítulos | No subtitles

Un curtmetratge que transmet un missatge d'alè i convida a la superació: així ho fa també Play&Train, entitat dedicada al desenvolupament de programes d'esport adaptat. Mentrestant, de fons, el poema "No te rindas" de Mario Benedetti adquireix un significat nou.

Un cortometraje que transmite un mensaje de aliento e invita a la superación: así lo hace también Play&Train, entidad dedicada al desarrollo de programas de deporte adaptado. Mientras tanto, de fondo, el poema "No te rindas" de Mario Benedetti cobra un nuevo significado.

This short carries a message of hope and encourages a desire to succeed: as does Play&Train, an organisation that has developed a sports programme for the handicapped. Meanwhile, the background recitation of the poem by Mario Benedetti, "No te rindas" (Don't Give Up) takes on a new meaning.

► TIEBREAKER

Estats Units, 2014
8'38" · Ficció · Tennis



Direcció | Dirección | Direction
Thomas Leisten Schneider

Producció | Producción | Production
Thomas Leisten Schneider

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Un pare i el seu fill posen en perill la seva relació jugant un punt decisiu per desempatar el partit.

Un padre y su hijo ponen en peligro su relación jugando un punto decisivo para desempatar el partido.

A father and a son put their relationship on the line while playing a tiebreaker.

► TIŠINA MUJO QUIET MUJO

França, Bòsnia i Hercegovina, Suïssa i Alemanya, 2014
10'50" · Ficció · Futbol



Direcció | Dirección | Direction
Ursula Meier

Producció | Producción | Production
Laurence Miller

Idioma original | Idioma original | Original language
Serbi | Serbio | Serbian

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

És l'hora de l'entrenament a l'estadi Zetra, a Sarajevo. En Mujo, de 10 anys, falla un penal. La pilota passa per sobre de la porteria i desapareix entre les làpides. En Mujo deambula pel regnat dels morts: el cementiri que va substituir el camp d'esports durant la guerra.

Es la hora del entreno en el estadio Zetra, en Sarajevo. Mujo, de 10 años, falla un penalti. El balón pasa por encima de la portería y desaparece entre las lápidas. Mujo deambula por el reino de los muertos: el cementerio que sustituyó el campo de deportes durante la guerra.

It's training time at the Zetra stadium in Sarajevo. 10-year-old Mujo misses his penalty kick. The ball flies over the goal and disappears among the tombstones. Mujo wanders in the kingdom of the dead... the graveyard that replaced the sports grounds during the war.

▶ TOY RACER

Bèlgica, 2014

8'47" · Animació · Automobilisme



Direcció | Dirección | Direction
Cedric Igodt

Producció | Producción | Production
Cedric Igodt (Niceberg Studios)

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Us presentem en Teddy el Turbo, el millor pilot mundial de cotxes de joguina. Et repta a una cursa amb un cotxe nou de trínca: creus que guanyar-la serà un joc de nens? Prepara't! En aquesta sala de jocs els nens semblen gegants i frisen per jugar amb la seva nova joguina: tu!

Os presentamos a Teddy el Turbo, el mejor piloto mundial de coches de juguete. Te reta a una carrera con un flamante coche nuevo: ¿Crees que ganarla será un juego de niños? ¡Prepárate! En esta sala de juegos los niños parecen gigantes y están impacientes para jugar con su nuevo juguete: ¡Tú!

Meet Turbo Teddy, the world's best toy car racer! He challenges you for an upcoming race in a brand new car: you think winning this race is child's play? Gird your loins! Kids in this playroom look like giants and they're looking forward to playing with their new toy: you!

▶ TVÍÐALEIKUR PLAYING WITH BALLS

Íslandia, 2014

8'02" · Ficció · Tennis



Direcció | Dirección | Direction
Nanna Kristín Magnúsdóttir

Producció | Producción | Production
Nanna Kristín Magnúsdóttir (Zik Zak Filmworks)

Idioma original | Idioma original | Original language
Íslandès | Islandés | Icelandic

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Amb l'augment de les temperatures, una parella perd els estreps a la pista de tennis mentre un grup de dones segueix atentament els esdeveniments. Una d'elles aprofita per fer realitat els seus somnis i fugir de la rutina diària. Però no s'arribarà a complir allò que havia imaginat...

Con el aumento de las temperaturas, una pareja pierde la paciencia en la pista de tenis mientras un grupo de mujeres sigue los hechos con atención. Una de ellas aprovecha para hacer realidad sus sueños huyendo de la rutina diaria. Pero no se acabará cumpliendo aquello que había imaginado...

As tempers and temperatures rise between a couple on the tennis court, a group of women become intrigued with the goings-on, and one of them is inspired to take the opportunity to act on her desires and escape her daily routine. But things don't turn out as she had expected.

▶ VALLEY UPRISING

Estats Units, 2014
98' · Documental · Escalada



Direcció | Dirección | Direction
Nick Rosen i Peter Mortimer

Producció | Producción | Production
Zachary Barr

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

La història que no s'ha explicat mai de la contracultura dels Estats Units és la del Yosemite Valley. Durant cinquanta anys, els colossals cingles de Yosemite han convidat exploradors i bojos a deixar enrere el materialisme i a llançar-se a l'aventura des de les alçades de la roca solitària.

La historia jamás contada de la contracultura de los Estados Unidos es la del Yosemite Valley. Durante cincuenta años, los colosales barrancales de Yosemite han invitado a exploradores y locos a dejar atrás el materialismo y a lanzarse a la aventura desde las alturas de la roca solitaria.

The greatest untold story of American counter-culture is that of the Yosemite Valley rock climbers. For fifty years, Yosemite's massive cliffs have drawn explorers and madmen to leave materialism behind and venture into the high, lonesome granite.

▶ VOCATION

Illa de la Reunió i França, 2014
9'50" · Ficció · Llançament de pes



Direcció | Dirección | Direction
Arno Ximenes

Producció | Producción | Production
Bérangère Condomines (Lacoupure)

Idioma original | Idioma original | Original language
Francès | Francés | French

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

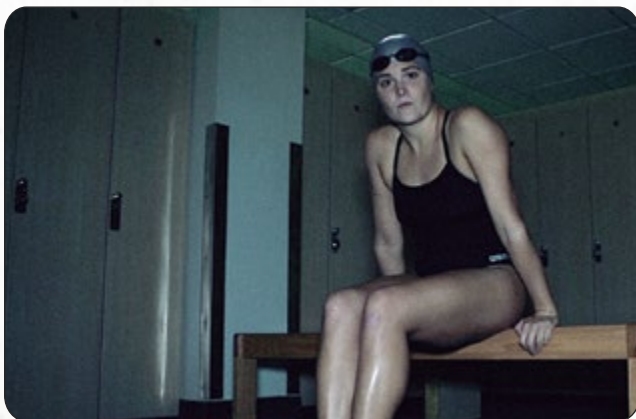
Després d'esforços extenuants, el campió fa el llançament decisiu i guanya la competició. Els *flashbacks* del seu passat encenen la guspira que inspirà la seva vocació.

Después de extenuantes esfuerzos, el campeón realiza el lanzamiento decisivo y gana la competición. Los *flashbacks* de su pasado encienden la chispa que inspiró su vocación.

After strenuous efforts, the champion makes the decisive shot to win the competition. Flashbacks from his past highlight the spark that set off his vocation.

▶ WHEN YOU SAY YOU ARE A SWIMMER

Estats Units, 2014
1' · Ficció · Natació



Direcció | Dirección | Direction
Chris Shimojima

Producció | Producción | Production
Chris Shimojima

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

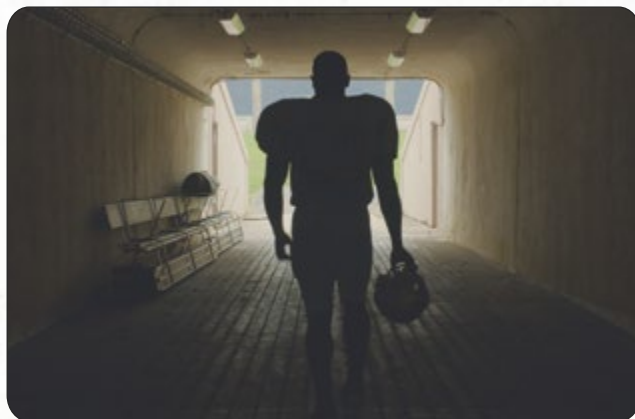
Una oda a la natació competitiva en 60 segons.

Una oda a la natación competitiva en 60 segundos.

An ode to competitive swimming in 60 seconds.

▶ WHERE WE DWELL

Estats Units, 2014
2'32" · Ficció · Diversos esports



Direcció | Dirección | Direction
Todd Martin, Evan Metzold i Anderson Wright

Producció | Producción | Production
Max Pava i Jake Rubin

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Català | Catalán | Catalan

Where We Dwell segueix uns joves atletes que persisteixen i perseveren en la recerca de la grandesa.

Where We Dwell sigue a unos jóvenes atletas que persisten y perseveran en la búsqueda de la grandeza.

Where We Dwell follows young athletes and their journeys as they persist and persevere in pursuit of greatness.

► WILD WOMEN - KAREN DARKE

Regne Unit, 2014
4'43" · Documental · Ciclisme



Direcció | Dirección | Direction
Lukasz Warzecha i Wojtek Kozakiewicz

Producció | Producción | Production
Lukasz Warzecha

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès | Inglés | English

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

Mentre escalava un penya-segat quan tenia 21 anys, la Karen va tenir d'un accident que la va deixar paralizada de pit cap avall.

Mientras escalaba un acantilado a los 21 años, Karen tuvo un accidente que la dejó paralizada de pecho hacia abajo.

Karen is paralysed from the chest down following an accident while sea cliff climbing when she was 21.

► WIRED ON TYRE

Regne Unit, 2013
10' · Ficció · Ciclisme



Direcció | Dirección | Direction
Iesh Thapar

Producció | Producción | Production
Sarah Oh

Idioma original | Idioma original | Original language
Anglès i castellà | Inglés y castellano | English and Spanish

Subtítols | Subtítulos | Subtitles
Castellà | Castellano | Spanish

Wired on Tyre és el testimoni de les adversitats d'en Luca, de 10 anys, fill d'un immigrant espanyol a l'atur. Com qualsevol nen, vol una bici, però el seu pare no té diners per comprar-la-hi. En Luca haurà de fer servir la imaginació per trobar la manera de fer realitat els seus desitjos.

Wired on Tyre es el testimonio de las adversidades de Luca, de 10 años, hijo de un inmigrante español en paro. Como cualquier niño, quiere una bici, pero su padre no tiene dinero para comprársela. Luca tendrá que usar la imaginación para encontrar la manera de hacer sus deseos realidad.

Wired On Tyre documents the trials and tribulations of Luca, the 10 year-old son of an unemployed Spanish immigrant. All Luca wants is a bike like the other kids. Unfortunately, his father can't afford to buy him one, so the imaginative youngster finds a more unique way to fulfil his desire.

▶ ÍNDEX DE PEL·LÍCULES

ÍNDICE DE PELÍCULAS | FILM LIST

#

1 ON 1	31
24 HORAS DE VOLUNTAD Y FUERZA - 24 HOURS OF STRENGTH AND DETERMINATION	31

A

A L'ESPORT, BON ROTLLET	32
A SKATEBOARD OPERA - BALLANTINE'S PRESENTS KILIAN MARTIN'S CARMEN	32
A SOCCER STORY	33
A VALSA DO PÓDIO - THE PODIUM WALTZ	33
AFTERGLOW	34
AQUA PROFONDA	34

B

BAGHDAD MESSI	35
BANGKOK UNITED	35
BEACH FLAGS	36
BOUNCE, THIS IS NOT A FREESTYLE MOVIE	36
BOXER ON THE WILDERNESS	37
BURN ELEMENTS - CREER EN TI ES LO QUE CUENTA	37

C

CASSIAN	38
CHAMPIONSHIP GAME MOVIE - 2014 TURKISH AIRLINES EUROLEAGUE FINAL FOUR	38
CHASING LIGHT	39
CIENTIST	39

COWBOYS	40
CYCLOPÈDES	40
CYKLISTEN - THE BICYCLE MAN	41

D

DAAN DURFT - GO DAAN GO!	41
DANSER À PARIS	42
DEEP END	42
DESSPORTISTAS	43
DRAWN	43

E

EIN ERKLÄRUNGSVERSUCH - FIRST LOVE	44
EL CORREDOR - THE RUNNER	44
EL PASEO DE LOS MELANCOLICOS - MELANCHOLICS ROAD	45

F

FADE AWAY	45
FIXED ON FIXED	46

G

GARRA CHARRÚA	46
GLANCE UP	47

H

HASTA SANTIAGO	47
HI-TEC 40TH ANNIVERSARY FILM	48
HONEY IN THE HOOD	48
HUBERT LE BLONEN AZKEN HEGALDIA - HUBERT LE BLON'S LAST FLIGHT	49

I

I CAN FLY	49
I LOVE HOOLIGANS	50
I'M A BOXER	50
ICEFALL	51

J

JORDANNE	51
JULY	52

K

KLANG DER STILLE - SOUND OF SILENCE	52
-------------------------------------	----

L

LA COURSE - THE RACE	53
LAŹNIA - BATHS	53
LE GRAND ÉCART	54
LE PLONGEON - THE DIVE	54
LE SKATE MODERNE - THE MODERN SKATEBOARDING	55

LES CORPS ÉTRANGERS - FOREIGN BODIES	55
LIGHTNING LARRY	56
LOOP	56

M

MAKER VS. MAKER	57
MALY COUSTEAU - THE LITTLE COUSTEAU	57
MIANZI REI - MY LEGS MY GEARS	58
MOET JE HOREN! - HEAR THIS!	58

N

NOVATO	59
--------	----

O

OREO CANADA "WONDERFILLED SKIER"	59
OUT OF THE BLACK AND INTO THE BLUE	60

P

PHAT RIDE	60
PINEAPPLE CALAMARI	61
PRIMERO LAS PERSONAS - PEOPLE FIRST	61
PUÑO Y METAL - FIST & STEEL	62

R

REV	62
RIO	63

S

SARAH RIDGEWAY - MOUNTAIN RUNNER	63
SATURDAY	64
SENIOR'S NOT DEAD	64
SHOOT!	65
SLOMO	65
SOUNDS OF PARAGLIDING	66
SPECTATORS	66
SPRINT TO THE PAST	67
STELLA WALSH	67
STILL RUNNING	68
STRANGER THAN FICTION	68
STRONG IS BEAUTIFUL	69
SUEÑOS DE HÉROES	69

T

TANDEM	70
THE BLINDFOLD	70
THE CROSSING	71
THE DUEL	71
THE PERFECT DAY	72
THE PRICE OF THE WORLD CUP	72
THE ROUTES	73
THE RUNNER	73
THE SPIRIT OF TITAN	74
THE UNSEENS	74
TIEBREAKER	75
TIŠINA MUJO - QUIET MUJO	75

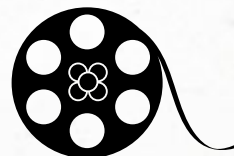
TOY RACER	76
TVÍÐALEIKUR - PLAYING WITH BALLS	76

V

VALLEY UPRISING	77
VOCATION	77

W

WHEN YOU SAY YOU ARE A SWIMMER	78
WHERE WE DWELL	78
WILD WOMEN - KAREN DARKE	79
WIRED ON TYRE	79



BCN Sports Film
 Barcelona International
 Ficts Festival
 6th EDITION

► AGRAÏMENTS

AGRADECIMIENTOS | THANKS

Volem fer extensiu el nostre agraïment a totes aquelles persones i entitats públiques i privades, productors, distribuïdors, directors, televisions... que han fet possible aquest esdeveniment.

Queremos expresar nuestro agradecimiento a todas aquellas personas y entidades públicas y privadas, productores, distribuidores, directores, televisiones... que han hecho posible este evento.

We wish to express our gratitude to all individuals, public and private organisations, producers, distributors, directors, television networks... for making this event possible.

Col·laboradors institucionals



Patrocinador



Mitjans de comunicació oficials



Col·laboradors



▶ ADRECES D'INTERÈS

DIRECCIONES DE INTERÉS | ADDRESSES OF INTEREST

